Ն. 978 1888 ՕԳՈՍՏՈՍ 25 ԲԼՆՃԵԼՆՊԻՀ 1305 ՋԻԼՀԻՃՃԻ 29 ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՍԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՍՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՍՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍՅԷ

ԵԷՎԱՄԷ ԿԱԶԷԹԱ

ԱԳՈՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ
Ղազէթա իւէ պէրապէր հէր կիւն ֆազլա օլարագ 4 սահիֆէտէն իպարէթ վէրիւլէճէք բօսան իւէ պիրլիքտէ

	12 պուլէթ	6 պուլէթ	3 պուլէթ
ՍԹԱՄԲՈԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճիմիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ
Լինճի, Ջենի վէ Հինճէ սահ. [illegible] ղրշ. 8
Ամենիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 3
Մէվտուտը նախիյա տարի ալէնուլէր Մէճլանէն՝ գապուլ օլունճագ վէ սէրհ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայաճագ տրը։

Իսթանպուլի, Սթամպոլոս Ֆապը Ալի ճատէսինտէ «Սուէզ» 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տրը։ Քեազիֆէի մէվտուտ հաղորդնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՑՈՐԻԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵՐԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԱԶԷԹԱՄԸԶԸՆ ԷԼՏԷՆ ՆԻՒՍԹԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ

ԿԻԻՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱԹԱՆ

Գ-ԼԻ-Է կազէթասընտա օգուտ-տրզրես կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտ՝ կէչէն բէնճէչնպէկ կիւնիւ Սօֆիա օվասընտա պլլարբէրն վէ քէբլէք ա-վընա չրգմիշ օլտուղը կիպի, ճումատա էրթէսի կիւնիւ տախի Սօֆիա ճիվարընտա եռնէ ավա չրգմիշտիր։

Կէչէն ճումատա կիւնիւ հէյթը վիւքէլատան Մ. Սթամպուլօֆ, Մ. Սթրանչի վէ Մ. Եիվգօֆ տախի Սօֆիայա 15 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ Գիւկրօֆ նամ մահալ ճիվարընտա ավա չրգմիշլար տրը։

ՊՈՒ ՍԱՂԱՀԷՒ ԹՐԷՆԼԷ ԿԷԼԷՆ

ԷՎԲՕՒԱ ԲՕՍԹԱՍԸ

Մ. Գրիսբէնին միւբէվվիճը էֆքեարը օյան Բէյօղլա կազէթասընին դանրնա կէօրէ, Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Մ. Կոպլէնին Մասուա մէսէլէսի հագդնտա եազարը օն նօթասարնա ճէվապ վէրմէյէճէք, վէ պու վագտա պէյոլէճէ գարանմիշ առտա օլունաճագ տրը։

* *

Վիէննատան Բէյլիզ Բրան. կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Իթալիա հիւքիւմարընին պունտան ագտէմ Վիէննայա վուգուպուլան զիարէթինէ մուգավէլէթէն Աւսթրիա իմբէրաթօրընին Բօսարա իճրան սէյլահաթ իթմէսինէ էսասէն գարար վէրիլմիշ, վէ պու գարար՝ Էկէրտէ գօնի Գանօրի թարաֆընտան Մ. Գրիսբիյէ թէպլիղ օլունմիշ, վէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին իշպու զիարէթի՝ Ալէքսանիա իմբէրաթօրը Իքլինճի Կիրեօմրն Բօսարա վուգուսը սէյլահաթնան սօնրա վագը օլաճագ իմիշ։

* *

Ամթինատա նէշը օյնան Մէ-ԷԼ-Ֆէ-Ալրէ իւէ Եէֆֆրէ կազէթալարը՝ Բուսիա Զարը իւէ Եունան գրալը ա-բարընտա էբէյիճէ պիր պիւրուտէթ մէվճուտ իտուկինէ տարը պիր Ալէքսանդրիասընին նէշը իթմիկի շարլալը թէքզիպ իտէրէք, Բուսիա վէ Եունան խանէտանը հիւքմարիլէրի արասընտա շիմտիքի կկալ հիչ պիր վագթ միւնասէպաթը հասէնէ վագը օլամըշ իտուէկինի պէյան իտիրլար։

* *

Եունան սուլարընա կիտէճէք օյան Իթալիա տօնանմասը՝ Եունանին պիր չօգ լիմանլարընա, վէ պաչլճա Արկոսթօլի, Նաւբլիա, Բարսս, Բարսս վէ Ճիրա լիմանլարընա ուղրամշ, վէ տօնանմամ մէգքիւրընի պաղը սէֆալինի տախի էյան Բիրէ լիմանընա միւվասէլէթ իթմիշ տրը։

* *

Վիէննա 2 սեպտ. — Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Կիմունէտտ պիր գաչ սահաթ իգամէթ իթմիշ տրը։ Իմբէրաթօր միւչարէյէյ՝ Բուսիա իւնիֆօրմասընը լապիս վէ նիշանլարընը համիլ օլտուղը հալտէ չըմէնտրֆէր սթասիօնընա մուվասէլէթ իթտիքտէ, տիւգ տը Ֆիւմպէրլանտ իւէ Աւսթրիա իւնիֆօրմասընը լապիս օյան Բուսիա վէլիհահտը թարաֆընտան իսթիդպալ վէ գապուլ օլունմըշ տրը։

Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Բուսիա վէլիհահտընը խիւլուսը գալպ իւէ գուճագլամըշ, վէ մէրասիմի միւթատէտէն սօնրա Բուսիա իմբէրաթօրիցասընին քէնտիսինի պէքլէմէքտէ օլտրը սէրայա ապիմէթ իթմիշ տրը։ Իմբէրաթօրըն սէրայա ապիմէթինի միւթէգաբիպ, թաամա օթուրըլըպ, սահաթ 2½տա դայէթ քէյֆի կէօրիւնմէքտէ օյան իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Կիմունտէնտէն պիր սահաթ մէսաֆէտէ օյան Իշլ շէհրինէ հարէքէթ իթմիշ, վէ ագշամա գատար օյատաքի սայֆիյէսինտէ գալտրգտան սօնրա ագշամ Լինց վէ Պուտվէյս թարիգիյլէ Պօհէմիա ասքերի մանօվրալարընա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Բուսիա իմբէրաթօրիցասը պու սապահ սահաթ 5տէ Վիէննատան կէչիպ շէհրը մէգքիւրտէ հիչ տուրմամըշ, վէ տօղրուճա Բէթէրսպուրկա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Վիէննա 2 սեպտ.— Աւսթրիա իմբէրաթօր՝ տիւն Կիմունտէնէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Շէհրին հէր թարաֆը պայրաղլար իւէ տօնատըմը վէ շլվէնտրֆէր սթասիօնընա քիւպիսէթլի խաղ իմբէրաթօրին վիրուտինէ պէքլէմէքտէ պուլունմըշտը։ Իմբէրաթօր՝ վակոնընան չրգտրգտա, էհալի թարաֆընտան ֆէվգէլաղէ ալգրշլանմըշ, վէ խմիգպալինէ շըթապան օյան տիւգ տրֆիմպէրլէնտ իւէ արապայա պինէրէք տիւգը միւչարէյէհին սայֆիյէսինտէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։ Սայֆիյէսին նէբրիվէն պաչընտա Բուսիա իմբէրաթօրիցասը իւէ տիւչէս տը Ֆիւմպէրլէնտ վէ բըրէնսէս Թիցա՝ իմբէրաթօրին վիրուտինէ մունթազէր իտիլէր։

Արապանին վիւսուլինտէ Բուսիա իմբէրաթօրիցասը՝ արապանին եանընա գատար կէլիպ, իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ տախի միւչարէյէհանին էլինի էօրմիշ տիր։ Ֆիրագ արատան սօնրա իմբէրաթօր՝ տարէի մախսուսէտէ իգամէթ իտէն բրբէնսէս տը Կալը զիարէթ էյլէմիշ տիր։

Քէշլտէ օյնան զիարֆէթտէ, Բուսիա իմբէրաթօրիցասը իւէ միւթէվէֆա հանօվրա գրալը Ժօրժըն դէվճէսի վէ տիւգ տը Ֆիւմպէրլանտըն վայիտէսի օյան զրայիցա Լուիզ վէ քէրիմէսի բրէնսէս Մարի վէ Բուսիա վէլիհահը կլանտիւգ Նիկօլա վէ հէնրիէսի կլանտիւէս Քուէնի վէ բրէնսէս տը Կալ իւէ 3 քէրիմէսի վէ տիւգ վէ տիւչէս տը Ֆիւմպէրլէնտ վէ մախսուսիլարը բրէնս Ժօրժ վէ քէրիմէլէրի բրէնսէս Մարի Լուիզ հազրը պուլունմըշլար տրը։

Թաամանան սօնրա իմբէրաթօր՝ իքի սահաթ գատար Բուսիա իմբէրաթօրիցասը վէ զէվճէը սալիբէ իւէ կէօրիւլիւպ վէտայարգտան սօնրա տիւգ տը Ֆիւմպէրլէնտ վէ կլանտիւգ Նիգօլա վէ հուզզար թարաֆընտան թէչէի օլունարագ չրմէնտրֆէր սթասիօնընա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Պէկրատ 2 սեպտ.—Պէկրատ մահպուսթի իտարէսի՝ գրալիցա Նաթալինին Սրպիայա տուխուլի պա էմրը գրալի մէն օյնընընա տախի օյան հավատիսի թէքզիպ իտիյօր։ Հէր նէ չէյ քի քէնտիլի իլաճ իտէր իսէ անը ըէտտ ու ինքեար իմմէք Պէկրատ մահպուսթի իտարէսինին միւթատը տրը։ Լաքին հիչ շիւպհէ եօգ տրը քի, գրալիցանըն Պէկրատտա պուլունմասը,յա վագը օլաճագ արգունթը վէ եախօտ միւչարէյէհանին մէմալիքէտէ նէֆ ու թէպիտնտէն թէվէլլիւտ իտէճէք միւշքիլաթ սէպպիլէ, պօչամա տավասրնին իւչայ թէէիրի թալեպ օլունմիշ տրը։ Պունտան մաատա, գրալ Միլանին թալեպի վէճճէլէ տավալի մէգքիւրընի դեկտեմբեր 1է թէէիրը օլունմասընա պէէտիյէրճէ իմիկտա օլրնմասը՝ Շէհր էմանէթինտէն վագը օյան իշար իւզերինէ Շուրան Տէվլեթ տախիլիյէ տահրէսինտէն վերիլէն մաղպամատա տէրմէյան օլրնմըշ իսէ տէ, քէյֆիյէթ՝ Սատրազամ հազրէթլերինտէն պիլիսթիգան ալընան ճէվապը սամիտ, էսկի թարթլար տակալանարագ մէճլուտ օլտրդճա, եէնի թարթլարընը իսթիմալի ումմիլէշմէք միւմքին օլամայաճաղընտան, վէ իքի նէվ թարթընը տէվամը իսթիմալի իսէ, սուի մուամէլաթա վէ պիր թագմ աճէզէնին տիւչարը զարար օլմասընա սէպէպ օլուպ պու տա զայրը ճաղը լուսկինտէն, պունտան պէօյլէ էսկի թարթլարընը տավալանմայրպ, եէնի թարթլարընը իսթիմալի թէտրիճէն ումմիվիշէմէսինէ վէ պունընյա պէրապէր եէնի գէյէնին էսկիսինտէն նօգսան օյմասընա կէօրէ, մալ ֆիյաթընճա թապիի օյան ֆարգընը թէնզիլիյէ էնամֆ թարաֆընտան էհալի հագդրնտա իյգամ զարար իտիլէմէսինէ տէվամրը պէէտիյէճէ սարֆը զայրէթ օյրնմասը լազմ կէլէճէյի՝ մէճլիսը մախսուսը վիւքէլատա թէզէքքիւր օյրնտրընը պէյան, վէ մուճիպինճէ իյֆամ միւգթէզասը էմրու իշար պուրրըմշ օյմալա, սուրէթը գարար՝ պու քէսրէթ Ցախսիյէ նէզարէթինտէն լազմ կէլէնէրէ էմրու իշար պուրրըմշ տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Ամինա 5 սեպտ.

Եունանիսթան գրալը՝ Եունան վէլիի ահտրընը՝ Ալէքսանիտ իմբէրաթօրընին հէմշիրէսի բրէնսէս Սօֆի իլէ նիշանլանտրընը բէսմէն Մ. Թրիգուբիյէ իսպար վէ թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Մ. Թրիգուբի՝ գրալ վէ գրալիցայը Եունանիսթան հիւքիւմէթի նամընա թէպրիք իմմիշ տիր։

Եունան կազէթալարը՝ իշպու նիշանլանմագ մատտէսինի վէգալի մէսուտէտէն առտ իմմէքտէ տիրլէր։

Իմիանա տօնանմասը՝ էլան Եունանիսթանին միւսիմէլիք լիմանլարընտա տաղընըգ պիր հալտէ պուլունմագտա տը։

Բարիզ 5 սեպտ.

Հինտ ու Զին վալիսի Մ. Գոնսթան՝ ազլ օլընմըշ տրը։

Ցիւն կէճէ Տիժոն գուրպինտէ իքի սիւրաթ գաթարը եէքտիկէրէ չարբրպ եօլտան չրգմիշ օլտրգ լարընտան, 9 քիչի թէլեֆ վէ 8 քիչի մէճրուհ օլմուշ տրը։

Բէթէրսպուրկ 5 սեպտ.

Իմբէրաթօրիցա՝ տիւն ագշամ Բէթէրսպուրկա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կէլէճէք ճումատա էրթէսի կիւնիւ Արապի սէնէ պաչը (1306 մուհարրէմ 1) օյնագ միւնասէպէթիլէ Մասպէ.ին Հիւմայունտա բէմի թէպրիք իլճա օյընարագ, պիլճիւմէ միւքէլլաֆ ֆիխամ վէ մէմուրիրը քիրամ վէ րիճալը տէվրէթ՝ խաքիբաի Շահանէյէ արզը թէպրիք վէ ուգուտիրէթ իտէճէքլեր տիր։

Առաթը գատիմէտէն օլտրը վէճճէ, Մասպէյնը Հիւմայուն սալօնլարընտա թաթը, շէքէր, մէյվէ վէ հէր նէվի շերպէթլէր իլէ տօնատըմը միւքէմմէլ սուֆրալար գուրուլագագ տրը։

Բիքեապ բէսմի էնտասընտա գուրէնաի Շահանէտէն պիր զաթ՝ տէրունինտէ չէրեէք լիրա տօլու իքի արթուն գապը հավի պիր արթուն թէքսիրի թուրմուշ օյտրը հատտ զէվաթը միւշարէյէհիմէ կիտիպ, մէգքիւր լիրալարտան ալմալարընը պէյան իտէճէք տիր։ Պու բարալար՝ երլպայը միւնասէպէթիլէ զաթը հազրէթը Եէհրիյարինին քէնտի պէնտէկեանընա պիր հէտիյէսի օլուպ, «Մուհարրէմիյէ» թապիր օլունուր։

Մուհարրէմին Ինճի կիւնիւ եէքտիկէրէ քիւչիւք ալթուն սիքքէլէր վէ չէքէր վէ չերպէթ հէտիյէ կէօնտէրմէք՝ Իսլավլար պէյնինտէ ատէթ տիր։

Ճումատա էրթէսի կիւնիւ բիքեապ բէսմինտէն վէ բէսմի զիարէթիէրտէն սօնրա տէվամրը հիւքիւմէթ աչըգ պուլունճագ տրը։

—Ումուրը մալիյէյ տարը էվվէքի կիւն Պապը Ալիսէ զալէթլէ միւհիմմ իրատամը Սէնիյէ վարտա օլարընը տիւն եազմըշ իսէք։

Իչտիրլիկինէ կէօրէ, տիւնքի մէճլիսը խասը վիւքէլատա պու մէսէլէի միւթէհապէհա մէվզուը պահս օլուպ, ումուրը մալիյէյ գարիպէն պէհէմէհալ պիր հիւսնիւ ինթիբամմ թամմ վէրիրմէք վէ Անատօլու չրմէնտրֆէրլէրինին ինչաաթը պու կիւնլէրտէ չայանը իթիմատ թալեպլէրէ իհալէ գէրընմագ սուրէթլէրի՝ էսասը միւզաքէրամ իմթիխազ օլընմըշ տրը։

—Սուսուր իտէն պիր իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, Սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթլերի՝ աչվալը մալիյէ հագդրնտա խաքիբաի Շահանէյէ պիր լայիհա արզ ու թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Սատրը միւշարէյէյհ հազրէթլերի՝ իշպու լայիհատա, Թագինէի Մալիյէնին էլէէվմ պուլունտրը մէվզրի միւշքիլտէն խէլասը իչիւն մալիյէճէ հիչ պիր ուսուլը իտարէի մախսուսէ վէ հիչ պիր թէտպիրը խուսուսի իմթիսալընը թէքլիֆ իմմէքտէ օլմայըշ, միւշարէյէյհ՝ միւգայէգաի հազրէթի մալիյէնին նէթաիճ ու սէմէրաթըյլա ուսուլը նագիսէի իտարէի մալիյէնին էսպասը մուճիպէսինի պիր սուրէթը սարիհա վէ մուվազզահէտէ Թաքիբաի հազրէթը Բատիշահիյէ արզ ու թագտիմ իմմիշլէր տիր։

—Իսլահաթը Ալիյէ գօմիսիօնը թարաֆընտան հուգուգ մահքէմէլէրինէ ատա պագր թատրիլաթը հավի պիր նիզամնամէ լայիհասը գալմէ ալընը խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլընմըշ տրը։

—Եվվէլքի կէճէ սահաթ 8 պուլուգ բատտէլէրինտէ Գասրմ բաշատա Մէսճիտ սօգաղընտա պիր սրգուհալը պարագասրնտան ամէթ գուհուր իտէրէք, եալընը մէգքիւր պարագա միւհիմէթգ օլմուշ տրը։

Քէզա տիւն կէճէ սահաթ 4 բատտէլէրինտէ Գատրքէօյիւնտէ Բիզա Բաշա չէշմէսի սօղայրընտա պիր քեարկիր խանէնին օճաղը թութուշմըշ իսէ տէ, խանէ խալգրնրն սայու իգտամըյլա սէօնտուրիլիպ պիր կէօնա խասարաթը մուճիպ օլմամըշ տրը։

Քէզալիք տիւն կէճէ սապահ գաբշը սահաթ 9 պուլուգ գարարլարընտա Եէնէ Գատրքէօյիւնտէ Ս. Թագաւոր քիլիսէսի գարշըրընտաքի օգագտա պիր քեարկիր խանէտէն հարիգ զուհուր իտէրէք, ալթընտա պուլընան պիր ալաֆրանկա պագդալ տիւքքեանը,յա պէրապէր միւհիթէրեգ օլմուշ տրը։

Ունճեան Աբիկ էֆէնտի հազրէթլերի՝ հարիգ մահկինէ շրմասան օյարագ, Ս. Թագաւոր քիլիսէսինէ պիր կէօնա խասարաթ վագը օվամագ իչիւն սարֆը զայրէթ ու իգտամաթ պուլրրմըշլար տրը։

Քէզալիք Իսկիւտար միւթէսարրֆը Պահրի բաչա իւէ Գատրքէօյ պէյնինտէ բէյնի Մասչուգ պէյ հաղարմը վէ Սելիմիյէ գըշլալ հիւմայունը գօմանանը՝ պիր մրգտար սասֆիր իւէ, վէ տահա պիր չօգ զէվաթը միւթէպէրէ՝ մահալը հարիգէ վիւրուտ իտէրէք, ամէնէն էթրաֆա սիրայէթ իթմէմէսինէ սայ ու զայրէթ պուլրրմըշլար տրը։

Զանն օյընտրընա կէօրէ, միւհթէրէգ օյան քեարկիր էպնիյէ՝ Նօրթհ Պրիթիշ գումանանասընտա սիկուրթալը իմիշ։

—Իսկիւտարտա մուդիմ պիր անթիգա թիճճարընն խանէսինտէն ախիրէն 160 լիրալրգ զիրգյէմէթ էչտա սրրգաթ իտիլմիշ օլմաղա, թիճճարը մէրգուժրն ուշագ վէ պէսէլէսի չիւպհէ իւզերինէ թաճթը թէվգիֆէ ալընմըշլար տրը։

—Կէչէն նիւսխէլէրիմիզին պիրինտէ, Մէրվէխօշ կէօմիւկինտէ թաղէ եէմիշ մէմուրընընտա վուգու պուլան իսթիլասաթ վէ մէքթումաթրն զահիրէ իխրաճը իչիւն Բուսումաթ էմանէթի թարաֆընտան պիր թաճգիվ գօմիսիօնը թէչքիլ իտիլտիկի եազընմըշ իտի։

Ախիրէն պիր մէնպալ մէվսուգատէն ալտրընընմը մալիմաթա կէօրէ, օլ պապտէքի թաճգիգաթ վէ թէտգիգաթ՝ պու քէսրէթ խիթամ պուլարագ, նէթիճէի թէֆթիշաթը միւպէյրին էվրագ իւէ իճրան թաճգիգաթը միւշիր վարագաի խիթինթաղիյէ՝ մագամը Էմանէթէ թագտիմ օլունմըշ տրը։ Իճրա օլընան խիթինթաղ նէթիճէսինտէ, պու իսթիլասաթտա 2 մուպասսրը իւէ պիր քեարթիպլն գիմէտիալ օլտուգլարը թէպէյլին իմմիշ տիր։

—Կէչէնէրտէ Զանագգալէյէ 5 սահաթ մէսաֆէտէ Թիւրքմիշ գարիյէսի ճիվարընտա ասար միւլթէզիմլէրինտէն Ցաբան Ստեփան էֆէնին մագթուլ պուլընտրը եազընմըշտը։

Մուսիմիյէյհին Սալիհ բէհլիվան խմինտէ պիր զատտարրն թէչքիլ էյլէտիկի էշգրյա չէթէսի թարաֆընտան գահլ օլընտրը, վ՝ էշգրյանրն օլ ճիվարտա կիպլէնտիկի՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէճէ խսթիխսալ օլընմաղա, մրգտարը քեաֆի ժանտարմա սէվգ իտիլմիշ, վէ էշգրյա կեավուր ասար տաղը ճիվարընտա պասարբրլարագ, սէրքէտէլիի մէրգու

ՍԷՏԱՆՏԱՆ

ԷՎՎԷԼ ՎԷ ՍՕՆՐԱ

60

ԲԱՐԻԶ ՄՈՒՀԱՄԷՐԷՍԻ

Մուհարէպէնին պիտայէթինտէ Ֆրանսանցին մէվճուտ օն պիր գօլ օրտուլարը պուլընը, ֆագաթ իկի ֆէլաքէթտէ, եանի մարէշալ Մագմահօնին Ղօրթ մուհարէպէսի մաղլուպիյէթինտէ, տիւշմէնին նէ այարտա չէյ օլտըղը անլայըլտըղընտան, եէնիտէն եէնիյէ թէտարիքէթա պաշլանըլմըշ իտի։

Սօնրատան Սէտան ֆէլաքէթինէ սէպէպիյէթ վէրմիշ օլան գօնթի տը Բարիզ ավ վիրքէլաը, եէնիտէն իւչ գօլ օրտու տահա թէշքիլ իթմիշ իտի, եանի 12նճի վէ, վէ 13իւնճիւ, վէ 14իւնճիւ գօլ օրտուլար։

Պունլարտան 12նճի գօլ օրտու տախի Սէտան ֆէլաքէթինէ գուրպան կիթմիշ օլուպ, ֆագաթ 13իւնճիւ վէ 14իւնճիւ գօլ օրտուլար հէնուզ մէյտանը մուհարէպէյէ սալմագ թէտարիքէտէ իրմալ իթմիշ օլմատըգլարընտան Բարիզտէ գալմըշլար վէ պու սուրէթլէ Ալէմանիայա էսիր կիթմէք ֆէլաքէթինտէն դուրթումուշլար իտի։

Մէղքիւր իքի գօլ օրտուլար, եէնի ճիւմհուրիյէթ իտարէսի իշիւն աղ եարարմ տէյիլէր իտի։ Մագմահօն օրտուսը գրսմընտան օլուպ ֆիրար իտէպիլէն Ժէրէքալ Վինօ ֆրրպաը, Կարա Նասիհօնալ, Կարա Մուպիլ, Ժանտարմալար, թուլումպա էֆիրատը, կէօմրիւք խատէմէսի, վէ սարիբ տախի պունլարըն իւզէրինէ զամմ օլընտըղընտա, թամ 300,000 քիշիլիք եէնի պիր Բարիզ օրտուսը վիւճուտէ կէթիրիլտի։

Ժէնէրալ Թրոշիւ, իւչ հիւզ թապուրտան, վէ ալթը ալայ սիւվարիտէն միւրէթթէպ պուլընան մէզքիւր մէֆրէթ օրտույա միւքէմմէլ պիր բէսմը կէչտա իճրա իթմտիրիպ, ասքէրէ տաղրմտրը վանանբէրվէրանէ պիր պէյաննամէսի նէթիճէսինտէ տախի, «Ձէֆիյա սապր ու թէհամմիւլ ֆազիլէթի՝ վանանբէրվէրլիք ֆազիլէթինէ իլավէ գէլընտըղընտա, ֆիւթուհաթա նայիլ գէլընճաղընը» թէահհիւտ իթմէքտէ իտի։

Բէհիմի վիւքէլա Ժէնէրալը միւմայիլէյհ, մէզքիւր պէյաննամէսինին իպթիտասընտա տախի, «Ցիւնեա իւզէրինտէ տահա հիչ պիր Ժէնէրալը», պէօյլէ պիր 300,000 քիշիլիք բէսմի կէչտէ բիրասէթ իթմիշ օլմասընը ղնքը իտէրէք, պիննէֆս քէնտիսինին պէօյլէ պիր իւք չերիֆէ նայիլ օլմուշ օլմըղը իչիւն» պէյանը իֆիթիսար իթմէքտէ իտի։

Ֆագաթ հայրֆ քի, պէօյլէ պիր մէֆրէմ օրտույա թէչքիլ իտէն 300,000 նէֆէր ասքիրտէն բէք աղլարը, ինսան էօմրիւմէք սանանթընտա քէնտի տիւշմէնէրի գատար միւքէմմէլ պիր թայիմ պիրմէքտէ իտիլէր։

Քէզալիք Ֆրանսանցին էն ալէա զապթընտան պիր գրսմը քիւլլեսի Մէցտէ հապս օլընմըշ, վէ տիկէր գրսմը տախի Սէտանտա էսիր տիւշմիւշ օլուպ, չիմտի պու 300,000 քիշիլի գօմանտա իտէէք օլան զապթան տախիլինտէ Ալէման զապթանընա կէօրիւս վէրէպիլէճէք վէ եիւզլէրճէ պին ասքիրի լայզը սուրէթտէ բէք աղ զապթան պուլընապիլէճէք իտի։

Իմբէրաթօրլըղըն մահվը սայէսինտէ Օրլեան ըրէնալէրի տախի նէֆիտէն գուրթուլուպ Բարիզէ ավտէթ իթմիշլէր, վէ պունլարըն թագըմը միյանընտա օն նէֆէր գատար մահիր զապթան պուլընմագտա իտի իսէ տէ, նէ՛ չաբէ քի ճիւմհուրիյէթ օրտուսու, գրայրդ թարաֆկիրանը օլան զապթան իտարէսինտէ հապս իթմէրլիյի ըրտտ իթմէքտէ իտի։

Կարտ Նասիհօնալ ֆըրգասը տախի պաղդա պիր պոյ չէքմէքտէ իտի։

Պունլար տախի, եալընը բէնտի իչլերինտէն օլան զապթանա իթաաթ իտէճէքլերինի պէյան իտուպ, ատէթա քէնտի պաշլարընա պլրը պիր գօլ թէչքիլ իթմէքտէ, վէ ումում իտարէի ասքերիյէյէ պաշ էյմէք իսթէմէմէքտէ իտիլէր քի, պունտան ասքերիճէ չօղ ուղղունսըզլըղլար հուսուլէ կէլէպիլէճէյի շիպհէսիզ պիր մատտէ իտի։

Հիւքիւմէթը ճէտտիտէնին տիկէր պիր պէօյիւք զալէ վէ տիշիւնճէսի տախի, եէյճէք մէսելէսի իտի։

Մուհասրէ թահթընա ալընմըշ վէ խարիճ իլէ օլան իկթիսատը քեամիլէն գաթ իտիրմիշ բարիթախթտա պէպէնիլէճէք օլան էշխաս, եալընը օ 300,000 քիշիլիք մէֆրէմ օրտու տէյիլ, իլլա մէվճուտ պուլընան իքի միլիոնտան զիյատէ սէքէնէ տախի պէպէնիլմէրի իտի։

Ալէմանլարըն Բարիզ իւզէրինէ տօղրու եիւրիւմէքտէ օլաբղըրը խապէրի ալընը ալընմագ, ճիվար քէօյլէրտէ պուլընան էշալի տախի թէքմիլ չօղուգ. օնտան սօնրա ասըլ պէօյիւք Ալէման գօլլարը տա եէթիշիլէր, վէ գարշըլարընտա հիչ պիր տիւշմէն եօգ տը կիպի սէրպէսթճէ իշլէրինի սրրասընա գօյմագա վէ մուհասրէ խաթթընը իքալ վէ թագվիյէ գրմայա պաշլատըլար, կիւնլէր, հաֆթալար կէչմէքտէ իտի, ֆագաթ օգատար շամաթա վէ կիւրիւլտի իլէ իզհարը ճէվճէր իթմիշ օլան Նասիհօնալ թապուրլարը վէ ալայլարը, «Եաշասըն ճիւմհուրիյէթ» պաղրրշարագ, վէ Մարսէյեէզ թիւրքիսինի թէրէննիւմ իտէրէք, Սթրասպուրկ հէյքէլինէ սըղ սըղ զիյարէթ իթմէքտէն պաշգա պիր իշկիւզարլըգ կէօսթէրմէմէքտէ իտիլէր։

Ֆագաթ էկէր «Բարիզ շէհրի վէ Սէրպէսթիյէթ» տիւշմէն զարպընտան իսէլաս օլապիլէճէքլէր իտի իսէ, թիւրքիյէ թէրէննիւմ իլէ տէյիլ, իլլա ճէսուրանէ հարէքէթը ասքերիյէ իլէ, հարպ իլէ խէլաս օլապիլէճէքլէր իտի, վէ էն զիդբյմէթ վագթլար կէչիպ կիթմէքտէ օլարը հալտէ, տահա պունլարտան էսէր կէօրիւնէմէմէքտէ իտի։

Եէյնիթի իշինէ կէլինճէ, հալ շումէրքէզտէ իտի։

Վօրթ ֆէլաքէթի խապէրի Բարիզէ վասբլ օլուբ օլաագ, զաթէն հիւքիւմէթը իմբէրաթօրի, իշլէրին բէք ֆէնա հալլէրէ վասբլ օլաճաղը իհթիմալինի կէօրէրէք Բարիզ իսթիհքեամբրընա գուվվէթ վէրմէյէ պաշլատըը կիպի, ուզուն պիր մուհասրէյէ տայանապիլմէք իշիւն քիւլլիյէթլի եէյնիթի թէտարիքինէ տախի պաշլամը իտի։

Մ. Դէէման Ցիւվէրնուանը ֆէվգէլատէ զայրէթի սայէսինտէ, օղոստոսըն նիհայէթինտէ թամմ իքի այ իտարէ իտէպիլէճէք եէյնիթի տէրամպար իտիլմիշ օլուպ, թիւճճար վէ տիւքքանճըլար եէտինտէ պուլընանլար տախի, տիկէր իքի այլար իշիւն քիֆայէթ իտէպիլիր, եանի Բարիզ էհալիսինին վէ օրտուսընը տէօրթ այրդ եէյնիթիսի իմանթը թէէմինէ այրմըշ իտի։

Ֆագաթ նասրլ քի տէսիք, Բարիզ ճիվարընտա պուլընան քէօյլէրին էհալիլէրի տախի կէլիպ Բարիզէ թրգբլարդլարընտա, հիսապ չալարը։

Սեպտեմբերին 20սինտէ, իտարէի պէչէտիյէ ամպարլարընտա հաղրը պուլընան նէվալէ չէօյլէ հիսապ իտիլմէքտէ իտի։

180,000	գանթար	ուն
70,000	»	պուղտայ
3,600	»	բանթաթէս
18,000	»	բիրինճ
1,800	»	զանիրէ
500	»	գուղու գուլաղը
4,500	»	գահվէ
4,500	»	թուզլանմըշ էթ
27,000	»	թուզլանմըշ պալըգ, վէ մըգատարը քեամֆի զէյթին եաղը, պիրքէ, թուղ, չարապ, վէ սարիբ

Պունլարտան մատտա չու աթիտէքի մըգատարտա տախի ճանլը հայվանլար մէվճուտ պուլընմագտա իտիլէր։

200,000	ատէտ	գօյուն
30,000	»	սըղըր
80,000	»	տօմուզ

Նիհայէթ սէպզէ պաղչէլէրինտէն եէթիշտիրիլէճէք օլան մահսուլ տախի թահթը հիսապա ալընարագ, սօնրատան կէչէն էհալիլէր տախի պիրլիքտէ օլարը հալտէ իւչ այ իչիւն եէյնիթի սրգընթըր չէքիլմէյէճէք իտի, վէ Ֆրանսըզ էրքեանը ասքերիյէսինին տէ զավլինճ, հէր նէ տախի օլսա Բարիզ մուհասրէսի իւչ այդատար ուզուն միւատէթ տէվամ իթմէյէճէք իտի։

Ֆագաթ պու հիսապ եանլըշ չըգտը։

ԳՐԱԼԻՑԱ ՆԱԹԱԼԻՆԻՆ

ՄԻԻՏԱՖԱՆԱՆԱՄԷՍԻ

Սըրպիսթան գրալը Միլան թագաֆինտան զէվճէսի գրալիցա Նաթալիտէն պօչանմասընը միւսթէֆի Պէլկրատ մահքէմէի բուհանիյէսինէ կէօնտէրիլէն վէ պօչանմանըն էսպապը մուհիպէսինի միւթէզամմին օլան լայիհայի մուֆասսալէ՝ գրալիցա Նաթալիյէ թէպլիղ օլընմաղա, միւշարէլէյհանընը Ֆրանսատա Վէրսայլ շէհրինտէ պուլընտըղը էնտատէ գալէմէ ալտրրրպ կէօնտէրտիկի միւտաֆանանմէսի հագգընտա Թայդրն Վիէննատա մուգիմ մուհպիրինին իթա էյլէտիկի մալիմամի պէր վէճհը զիր թէրճէմէ վէ նագլ օլընը։

Գրալիցա Նաթալի՝ զէվճի ալէյհինտէ շէհիտ իւլ մէալ պիր լայիհա եազմըշ իսէ տէ, հէմֆիրէսինին զէվճի ըրէնս կրէկօար Կիգանըն թավիյէսի իւզէրինէ ճէլպ օլընան իքի ֆէնը հուգուգ մուալլիմլէրի՝ լայիհատա միւնտէրիճ իթիրազաթը չէտիտէյի չրգաբրպ, գրալիցա Նաթալի պօչամայը արզու իթմէյիպ եալընը զէվճինտէն ուգագ օլմասընը իսթէտիկինտէն, լայիհայը ինա կէօրէ թաատիլէ միւզում կէօրմիշլէր տիր։

Լայիհայի մէզքիւրէնին միւնտէրիճաթը միւճմիրէն պէյան օլընը։

1.— Գրալ Միլան՝ զէվճէսի գրալիցա Նաթալինին միւվաճէէնի էճանիպատ զէվճի հագգընտա թապրատը զայրը լայրդատա պուլընտըղը, վէ սէրայը գրալիտէ էճանիպէ թահգիրամիզ մուամէլէյի կէօսթէրտիկինի պէյան էյլէյօր։

Գրալիցա՝ պունա ճէվապէն պաղը տէֆա խրրս իլէ միւնասէպէթսիզ ատտ օլընապիլէճէք պաղը թապրատտա պուլընմըշ օլմասը միւհիթմիշ օլընընտան, պունտան տօլայը պէյանը էսէֆ էյլէյօր իսէ տէ, քէնտիսինի չու հալ ու մուամէլէյէ սէվգ իմմիշ օլան միւքէտտէր հալլէր նաղարը ինսաֆա ալընը իսէ, մաազուրիյէթինին թագտիր օլընաճաղընը իֆատէ էյլէյօր։

2.— Գրալ Միլան՝ զէվճէսինին քէնտի տիւշմանլարը իլէ միւնասէպաթ վէ մուխապէրաթտա պուլընմըշ օլարընը իտտաա էյլէյօր։

Գրալիցա՝ պունա ճէվապէն, մաղհարը իւմմ ու իթիմատը օլան ժէնէրալ հօրվաթօվիչ վէ Մ. Ռիսթիչ իլէ Մ. Կրուիչ վէ սարիրլերի գրալին տիւշմանլարը օլմայրլպ Մ. Կարաչանինին իթթիհազ իմմիշ օլարը մէսելէսին միւթէրրլէրի պուլընմըշ իտիւկինի, վէ Մ. Կարաչանինին իթթիհազ իմմիշ օլարը մէսելէսին Սըրպիսթան մէնաֆիինէ միւվաֆրգ օլմատըղընա՝ մուամիլէյհի բէսը իտարէտէն թէպիտ իլէ, կէչէն սէնէ թէչէգքիլ իտէն հէյէթը վիւքէլայա էսամիսի պալատէ պէյան օլունան զէվաթըն թարին օլունմասը տէլիլը քեաֆի պուլունտըղընը, վէ պիղղաթ գրալին մաղհարը իւմմ ու իթիմատը օլմուշ օլան զէվաթըն՝ գրալին տիւշմանլարը ատտ օլընամայաճաղընը, վէ Բուսիանին Պէլկրատ սէֆիրի Մ. Բէրսիանի իլէ ճէրէյան իմմիշ օլան միւնասէպաթին պիր կէօնա մագսէտը բօլթիքիյէ միւզթէէնի պուլընմամը օլտըղընը, վէ պիլաքիս Մ. Բէրսիանինին տայա խայրխահանէ նէտտիհ ու վէսայատա պուլընմըշ իտուկինի, վէ գրալին տիւշմանլարը ատտ էյլէտիկի զէվաթը մուամիլէյհիմին քէնտիսինէ սատրգ վէ Սըրպիսթանա խատիմ զէվաթը համիյէթսիմաթ օլմաղա, գրալին իտտարէի մէմլէքէթի պունլարա թէվտի իլէ մէնաֆիի զաթիյէ վէ մէնաֆիի ումմումիյէի տէվլէթի մուհաֆազա իթմէսինի էգ ճան ու տիլ թէմէնինի էյլէտիկինի պէյան իտտիյօր։

3.—Գրալ Միլան՝ Պուլկարիսթան իլէ վուգուս պուլան մուհարէպէնին սօնլարընտա հըսս էյլէտիկի քէտէրին չիտտէթինէ մէպնի գրալիզտան իսթիֆա իմմէք նիյէթինտէ օլարընը մահրիմանէ պիր սուբէթտէգը ալիցայա պիլտիրմէսի իւզէրինէ, միւշարէլէյհ քէնտիսինի թէսէլլի իտէճէյի եէրտէ իսթիֆա իմմէսինի քեմալը նահիյ վէ արզու իլէ թավսիյէ էյլէմիշ օլարընը տէրմէյան էյլէյօր։

Գրալիցա՝ պունա ճէվապէն, գրալ Միլան պիր գաչ տէֆա իսթիֆա իմմէք իսթէտիկինի պէյան էյլէմիշ իքէն, պու նիյէթտէն ֆարիզ իթիտիրմէք իւզրէ թէպլիղաթը լայրմէտտ պուլընմագ խուսուսընտա թէճվիզը գուսուր իմմիմիշ իսէ տէ, Պուլկարիսթան մուհարէպէսինտէ Սըրպիլըարն տիւչար զատրը մաղլուպիյէթ՝ էֆքեարը էհալիյի ասն տէրէճէ հէյճանա տիւշիւրմիշ օլմասընա մէպնի, գրալրգտան իսթիֆա իմմէք նիյէթը գաթիյէսինտէ օլարընը միւչիր թէչէկրաֆը ալարգտան սօնրա իմմիկան օլընան գարար՝ գարարը գաթի օլարընա զահիպ օլարագ, մահզա խանէտանընն վրգայէի խիդպալի միթալասը իլէ մուվագգաթէն պիր հէյէթը նիյապէթ թէչքիլ լիւզումընը ենինէ գրալ Միլան պա թէչէկրաֆի պիրտիրմիշ օլարընը վէ գրալրան իսթիֆա իտտէճէյինի եալընը քէնտիսինէ տէյիլ, հաթթա վիւքէլասընտան վէ տիւվէլը էճնէպիյէ սիֆէրասընտան չօղունա տախի սէօյլէմիշ օլտուղընը պէյան իտտիյօր։

4.—Գրալ Միլան՝ զէվճէսինին խունասիյէթ (հէմ էրքէք հէմ տիչ) իսթիտատընը հաղզ պուլընմասընա մէպնի վէզայիֆը զէվճիյէսինի իֆա իտտպիլէճէք հալտէ օլմատըղընը իտտտաա էյլէյօր։

Գրալիցա Նաթալի՝ զէվճէ սրֆաթրյա քեաֆֆի՝ վէզայիֆինի իֆայա չալըրմըշ իքէն, մէսուտ օլամմիշ օլտուղընը, վէ մամաֆիրի վալիսէլիք վէզայիֆինի թէմամը իլէ իֆատէ գաթան գուսուր իմմէմիշ օլտուղընտան, մաղհարը հագգանիյէթ օլմասընը ճէնապը Հագգտան թէմէնինի էյլէտիկինի արզ իլէ խաթմը քէլամ իտտէյօր։

---

(291)

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻՊ

ՄԻՍԷԼԻՑԻ

ԳՈՍԱԳԻՆ ՏԷ ՄՕՆՊԱՐՆԱՍ

.....

Գլօտ՝ եավաշ պիր սէս իլէ։—Մ. Լօռան տա պէնիմէ՞ մի կէլէճէք։ . . .

Ֆապրիս։—Շիւսլէնիպ։ . . . Իսթէմէ՞զմիսինիզ քի պէրապէր կէլսին։

Գլօտ։—Խայր։ . . . խայր։ . . . Նա՞զալ իսթէմէմ։ . . . Մ. Լօռան իլէ տօսթլըղմ էյի տիր։ . . . Պիլաքիս անընա պէրապէր եօլճըլըգ իտէրսէմ մէմնուն օլուրըմ։

Ֆապրիս։—Տիմէք գարարըմըզ վէրիլտի։ . . . Միւպայէա իտէճէյինիզ վաբօր իչիւն լաքմ օլան ագչէյի Մ. Լօռանա թէսլիմ իտէրիմ, անտէն ալըպ թէէտիյէ իտէճէքսինիզ։ . . .

Գլօտ։—Բէք ալէա, էֆէնտիմ։

Ֆապրիս։—Շիմտի միչօնըզալ պէրապէր եէմէյինիզի եէյիպ հազըրլանընը, վէ օն օն իքի կիւնլիք պիր զայպուպէթ իչիւն հէր իքինիզ լազըմ օլան նէվալէյի պիր չանթայա գօյուպ պէրապէր կէօթիւրինիզ։ . . . Արապա պուրատան սաաթ թամմ օն պիրտէ հարէքէթ իթմէլի տիր։

Գլօտ։—Բէք ալէա, էֆէնտիմ։ . . . Չարուգ հազըրլանընըզ։

Ֆապրիս։—Շիւպհէմ եօգ տը։ . . . Կիտինիզ։

Գլօտ Մարթօ՝ չալկըն պիր հալտէ օտատան տիշարը չըգտը վէ քէօչկիւնէ ավտէթ իտէրէք քէնտի քէնտինէ չէօյլէ սէօյլէնիյօր իսի։

—Էֆէնտի բէք չէյթան չէյ տիր։ . . . պիր հրսսը թապիի իլէ պէնտէն գօրգույօր։ . . . պէնի քիւչիւք Բիէռլէ պէրապէր օրայա կէօնտէրիյօր, վէ Լօռանը տա պիպի կէօզթէլէմէյէ մէմուր իտիյօր։ . . . Եվվէթ, էֆէնտի բէք չէյթան տը, լաքին պէն տէ քէնտիսի գատար չէյթանըմ։ . . . Էկէր կիթմէսէ իտիմ նէ՞ եաբար իտի։ . . . Հալ պու քի հիչ կիթմէմէք տէ ագըլըզլըգ տը։ . . . Օ վագթ էֆէնտի չիւպհէլէնէճէք, վէ գաչմաղա վէ եաբօտ պանա ֆէնա պիր օյուն օյնայարագ եագայը պէնտէն գուրթարմաղա մուվաֆֆագ օլաճագ տը։ . . . Խայր, խայր։ . . . կիտէլիմ, էմմիր պաչը։ . . . Պու սէյահաթ՝ սէնին բլանընը նեիլը մուվաֆֆագիյէթ օլմասընա տահա զիյատէ եարտրմ իտէճէք տիր։

Պու արա Գլօտ Մարթօնը խաթրընա էյի պիր չէյ կէլիպ, պունճա էնտիչէլէրինէ բաղմէն կիւլիւմսէտի։

Սապլըգ սանտալճը՝ քէօչկիւնէ կիրիպ քիւչիւք Բիէռի չաղրրտը։

Սաչմա թապիր օլընան պիր պալըգ աղը՝ պիր աղաճ քէօթիւնէ բասթ կէլէրէք պիր աղ եըրթըլմըշ օլտըղընտան, Բիէռ՝ մէզքիւր աղը տիւզէթմէքտէ իտի։ Գլօտ Մարթօնը սէսսինի իշիտինճէ—«կէլիյօրմ»—տիյէրէք իշինի պրագզլ ուսթասընը եանընա գօչտու։

Գլօտ։—Էյի տիկնէ պէնի, միչօճըղըմ։ . . . Պանա էմմիյէթին վար, տէյի՞լ մի։

Բիէռ։—Էմմիյէթիմ վա՞ր մը տիյօրսընըզ, պու տա լա՞ֆ մը տը, Միւսիւ Գլօտ, պապամ գատար սիզէ էմմիյէթիմ վար տը։ . . .

Գլօտ։—Հէր նէ օլուրսա օլսուն սանա ֆէնա պիր չէյ թավսիյէ վէ թէնպիհ իթմէյտիկիմի տէ պիլիրսին։ . . .

Բիէռ։—Ա՛հ, էվվէթ, Միւսիւ Գլօտ, պիլիրիմ, էմինիմ։ . . .

Գլօտ։—Պէնի սէվտիկինտէն, հէր նէ եաբ տէրսէմ եաբարսըն, տէյի՞լ մի։ . . .

Բիէռ։—Պիր աղ թէճրիպէ իտինիզ, կէօրճէճէքսինիզ։ . . .

Գլօտ։—Էյ գօրգմա՞զ մըսըն։

Բիէռ՝ ղրուրլա պաչընը եօգարը գալարրարագ։—Պէ՛ն, գօրգայը՞մ մը։ . . . ատտամ սէն տէ։ . . . Նէ՞ տէյի գօրգայրմ։ . . . ասլա գօրգմամ։ . . .

Գլօտ։—Միչօճըղըմ, սէն պիր իյիտ չօճուգսըն։ . . . Զաբուգ կիթ, կէօմէք, մէնտիլ, չօրապ վէ իշ ըուպալարընը քիւչիւք պիր պօղչա եաբ։ . . . կիտէճէյիզ։ . . .

Զօճուգը կէօզլէրի անիտէ տօլատու վէ քէքէլէյէրէք չէօյլէ տէտտի։

—Կիտէճէ՞քմիյիզ։ . . . պիրէ պուրատան եօ՞լ մը վէրիյօրլար։ . . .

Գլօտ։—Խայր։ . . . խայր, միչօճըղըմ։ . . . Ֆիքրիմի էյի անլամյօրսըն։ . . . քիւչիւք պիր եօլճուլըգ իճրա իտէճէյիզ։ . . .

Բիէռ՝ պիր սէվինճէյ։—Նէ՞ թարաֆա կիտէճէյիզ, Միւսիւ Գլօտ։

Գլօտ։—Հավրըյա կիտիպ, օրատան պիր քիւչիւք վաբօր կէթիրէճէյիզ։

Բիէռ։—Հավրըյա՞ մը։ . . . Լաքին Հավրը տէնիպ քէնարը տէյի՞լ մի։

Գլօտ։—Եվվէթ, չօճուղըմ։ . . .

Բիէռ։—Տիմէք իրի տալվալար վէ պէօյիւք կէմի վէ վաբօրլար կէօրէճէյիզ։

Գլօտ։—Եվվէթ, կէօրէճէյիզ։ . . . վէ տահա պաչգա չէյլէր տէ կէօրէճէյիզ։ . . . Գօշ պօղչանը պաղլա։ . . . սաաթ թամմ օն պիրտէ պուրատան եօլա չըգաճաղը։ . . .

Բիէռ։—Կէճիքսէմ տէ պէյիս եօգ։ . . .

Զօճուգ պունը տիյէրէք գաբույա տօղրու իքի սաբմ ալտրգտան սօնրա տուրտու վէ քէքէլէյէրէք տէտտի։

—Լաքին վալիտէ՞մ։ . . .

Գլօտ։—Էյ, նէ՞ օլմուշ վալիտէն։

Բիէռ։—Պիր մէքթուպ եազսամ վալիտէմ։ . . .

Գլօտ։—Նէ՞ չէյ իչիւն։

Բիէռ։—Սիզինլէ եօլճուլըղա չըգտըղմը խապէր վէրմէք իչիւն։ . . .

Գլօտ՝ պաղրարագ։—Էյ, պրագ չիմտի։ . . . քիսէյէ պիր չէյ տիմէյէճէքսինի։ . . . Մատամ Թալանտիէյէ տէ իչի տույուրմայաճագսընը։ . . . Ավտէթ իթտիկիմիզտէ սէքիզ կիւն իչիւն սանա իշն վէրիրիմ, Շարանթօնա կիտէր վէ իսթէտիկինի գատար վալիտէնի կէօրիւրսին։ . . .

Բիէռ։—Օ՛հ, թէչէքքիւր իտէրիմ, Միւսիւ Գլօտ։ . . .

Զօճուգ՝ սապզգ կէմիմինին թէնպիհ իթտիկի տօղչայը հազըրլամաղա կիթտի։

Գլօտ Մարթօ տախի էյլէ պիր պօղչա հազըրլամագտա իտի։ Մէրգում՝ պիր գրալ կիպի մէսուտ վէ պախթիյար կէօրիւնիւպ, ավաղը չըգտըգճա պաղրարագ պիր թիւրքի սէօյլէյօր իտի։

Սէն պուլվարընա ճիվար օլան քէօչքատէ պու չէյլէր օլա տուրսուն, պիզ Ֆապրիսէ նագլը քէլամ իտէլիմ։

Լօռան՝ Մըլէօն իչիւն օլան թէչէկրաֆը թէչէկրաֆխանէյէ կէօթիւրտիքատէն սօնրա էֆէնտիսինէ կէլիպ տէտտի։

—Եօլտա տը, էֆէնտի։ . . . Իթթ մէմուրը վէրտիկի մագպուզ իլմուխապէրի։ . . .

Ֆապրիս։—Բէք ալէա։ . . . Շիմտի տիգգաթլա պէնի տիկնէյինիզ։ . . .

Լօռան։—Պաշ իւսթիւնէ, էֆէնտիմ, սիզ սէօյլէյինիզ, պէն տիկնէյիմ։ . . .

Ֆապրիս։—Գլօտ Մարթօ իլէ միչօսը կիտէճէքլէր տիր։ . . .

Լօռան։—Անկէրէ եօ՞լ մը վէրիյօրսընըզ, էֆէնտիմ։

Ֆապրիս։—Ասլա վէ գաթան։ . . . Պէնի իչիւն քիւչիւք պիր վաբօր միւպայէա իթմէք իւզրէ անլէրի Հավրըյա կէօնտէրիյօրմ։ . . . սիզ տէ անլէրէ րէֆիգաթ իտէճէքսինիզ։ . . .

(Ցել-դ)

ՏԷՐՍԱՏԷԹ ԻԼԼ ՎԻԵՆՆԱ ՊԷՏՆԻՆՏԷ

ՍԻՒՐԱԹ ԳԱԹԱՐԸ

Վիեննատա նէշը օլոնան Ն-ոյ Ֆրոյ Բրեւ կաղէթառը՝ իլիթիագ խաթ-լարընը իշէմէսի հագդնատ մուգարբէր օլան թէրթիպը ճէտիւտէ տաիր ամիտէքի թաֆսիլաթը վէ-բիյոր։

Իլք էվրօբա գաթարընը Տէրսա-ատէթէ միւվասէլէթի միւնասէպ-թիլէ, Սատրազամ Հաղրէթլէրի՝ Հիւքիւմէթը Սէնիէնին՝ իլիթիագ խաթթարընը ամէտշիւտինէ մու-խալիֆէթ իթմէյճէյինի թէէմին իթտիկի կիպի, Պէրլինտէն ատէթ իտէն Միւնիբբաշա Հաղրէթլէրի տա-խի Սթամպօլ գաթարընատա եա-թագը վէ լօգանթալը վակոնլար պուլնտրբրլմասընա հիւքիւմէթը Սէնիէ թարաֆընատա չէշմը սէմ-նունիյէթլէ պագրլատաղընը պէ-յան պուլուրարը ճիհէթլէ, պու սուրէթլէ գաթարարընն թէրթիպի-նէ հիւքիւմէթը Սէնիէ թարաֆը-նատա միւմանատի օլընմայատաղը ան-լարընընդընատա, Մատառխանան չը-մէնտրֆէրլէրի միւտիրի Մ. Նակէլ՝ քէյֆիյէթի Պուլկար հիւքիւմէթի իլէ միւգաքէրէ իմմէք իւզրէ Սոֆի-այա ազիմէթ էյլէմիշ, վէ Պուլկար հիւքիւմէթնին մուվաֆագաթընը իսթիհսալ իտպիրմիշ տիր։

Պու սուրէթլէ հիւքիւմէթը Սէնի-յէ վէ Ասսթրիա վէ Սրպիսթան վէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթլէրինին մուվաֆագաթլարը իսթիհսալ օլնը-տրդընատա, իշին մէվզուի իճրայէ վա-ղը իշին եալընընդը Շարդ չրմէնտ-ֆէրլէրի գումբարաեանընը իսթիհսալը բէյի մատտէսի գալմըշ տը։

Մաճառխանան չրմէնտրֆէրլէրի ի-տարէսի՝ Պարօն տը Հիրշ իլէ տախի միւգաքէրաթա իսթիտար էյլէտի-կինտէն, սեպտեմբերին 15ինտէն ի-թիպարէն Տէրսաատէթ իլէ Վիեննա պէ-յինտէ սիւրաթ գաթարլարընը իշլէմէյէ պաշլայաճաղը մէմուլ տը։

Շիմտիքի թէրթիպտէ Տէրսաա-տէթ իլէ Վիեննա պէյնինտէքի մէ-սաֆէ՝ 47 սաաթտա գաթ օլունտը-ղը հալտէ, թէրթիպը ճէտիտ մէվ-զբի իճրայէ վաղ օլունը իսէ, մէ-սաֆէի մէգքիւբէ եալընը 40 սա-աթտա գաթ օլունապիլճէճէ տիր։

Խաթի՝ պու տուրէթլէ իսլահ օ-լունըպ բուսուսատ վէ միւրուր թէզ-քէրէլէրի մուամէլաթը իլէ ազէ ֆարգը մէսէլէսի սաաէլէշտիրիլիր իսէ, Բարիզ ոէրկիի ուսմանիսինի (Եւ-ռուպէ) թէմսալա իմմէք իւզրէ Ամէրիգատան կէլէճէք օլան եօճու-լարընը Տէրսաատէթի տախի զիյարէթ իմմէք իւզրէ չրմէնտրֆէր խաթ-թընատա իսթիֆատ իտէճէքլէրինէ չիւպհէ եօք տը։

ԱՄԷՐԻԳԱ

Նիւ-Եօրգ մուխպիրիմիզտէն օգոստոս 8 Թարիխկէ պէրլրընմէզ պիր մէգալէ տիր։

Ադրէսատա Թիւրքիա Խալընընը Ն-հէրդէրի.

Ամէրիգատա Թիւրքիա էմմասը միլանընատա էն զիյատէ էհէմմիյէթ քէսպ իտէնի մէշհուր Թիւրքիա խա-լըսը տը։ Հէր նէ գատար Ամէրի-գատա խալը ֆապրիգալարը վար ի-սէ տէ, օ ճինս խալըլարա օ գատար էհէմմիյէթ վէրիլմէյիպ, Թիւրքիա խալըլարընա զիյատէ էհէմմիյէթ վէ-րիլմէքտէ տիր։ Շէօյլէ քի, Ամէրի-գանըն պիճիմիզ էյալէթլէրինատէ պուլունան զէնկին Ամէրիգալըլարը էվէրինտէ օտալար քեաֆիֆէթէն Թիւրքիանընն էն աղըր խալըլարը իլէ տէօշէլի տիր։ Ֆուղարա թագրմա-ը՝ Թիւրքիա խալըսը ալմաղա գուտ-ըթլէրի եէթմէտիկինտէն, օնլար տա Ամէրիգա խալըսը տէօշէմէքլիկէ մէճպուր օլմըշլար տը։ Թիւրքիա խալըլարը իշլէնտէ էն իթիպարլըսը՝ գուլլանըլմըշ օլան էյի խալըլարտըր։ Պաղէն 15—20 սէնէլիք գուլլանըլմըշ օլան էսքի խալըլար՝ պուրատա կէլէ-իք էն աղըր ֆիյաթլար իլէ սատըլ-մագտա տը, վէ պու 15—20 սէնէ-լիք գուլլանըլմըշ օլան խալըլարտա ատէթա իբէք կիպի պիր բարլագլըդ կարալ օլարագ, տահա զիյատէ մագ-պուլ սայրըմագտա տը։ Պա խուսուս-ի օլոյէ էսկի խալըլարտա պիր սա-դաթլըդ նիշանէսի պուլունմաղ իսէ, էն եիւքսէք ֆիյաթլար իլէ սատը-լագիլիր։

Պու կիւնլերի կիւն Ամէրիգատա խա-լը ախզուրիթասը օլ տէրէճէ հէհէմմի-յէթի պուլմըշ տը։ Հէր կէրէք վիլլէ-թիմիզտէն կէրէք էճնէպիտէն օլան թիւճճարլար՝ հէր սէնէ իշիւն մէ-մալիքը մահրուսէի Շահանէնին պիր-ճիւմէ թարաֆլարընատան պիր չօգ խալրլար թօրլայարագ Ամէրիգայա կէթիրիպ օ եօտա պէօյիւք թիճա-բէթլէրէ մուվաֆֆագ օլմագտա տըրլար։ Հաթթա պիր թէք խալը Ն-ին 1500 տօլարատան 2000 տօլարա գատար սաթըլըրը իշիտիմիշ տիր։

Ամէրիգայա Թիւրքիա խալըը բէք չօգ կէլտիկինտէն, Ամէրիգա կէօմ-բիւկի թարաֆընատան բէք աղըր կէօմ-բիւք ալինմագտա տըր։ պունդն իշիւն չօգ տէֆա մալ սահիպլէրի մալէրի-նի 6-7 այա գատար կէօմբիւքտէն չրգ արամայօրլար։ Հէր նէ գատար մալարընն ալընտըղը մահալին Ամէրի-գա գօնսօլոսընա տա մալին դաչա ալինմիշ օլտուղը թաստիգ իմմէրի-լիպ էօրէլիքլէ կէօնտէրիլիյօր իսէ տէ, եէնէ պուրատա կէօմբիւք մէ-մուրլարը օլ թատտիգնամէ-ի թանը-մայարագ իսթէտիլէրի գատար զամ-մը ֆիյաթ իտէրէք օնա կէօրէ կէօմ-բիւք ալմագտատրլար, վէ պագէն տէ մալարընն ֆիյաթընը էքսիք գօ-մուշունըզ տիյէրէք պիր չօգ աղըր ճէզալի նագտի ալմագտա տըրլար։ Խալը թիւճճարլարը՝ պու գատար աղըր կէօմբիւկիւն վէ ճէզալնագտի-նին թէնղիլի իշիւն չօգ չալըշմըշլար իսէ տէ, պիր փախտէ կէօրէմէյէրէք, կէօմբիւք թարաֆընատան իսթէնիլէն բարայը վէրէրէք մալարընը ալմայա մէճպուր օլմուշլար տը։

Խալը սաթան Թիւրքիայը թիւճ-ճարլար՝ եալընը խալը ֆիրուխթը իլէ մէշղուլ օլմայրգ, սրմալը չէվ-բէլէր, նագրլը էսքի զէման էլ հիւ-նէրլէրի, սրմալը պէօյիւք բէյկիր-լէր վէ տահա պունլարա միւմասիլ չէյլէր տախի սաթարլար։ Շէօյլէ քի, Թիւրքիատա պէշ բարա իմմէյէն մաթահ՝ պագէն սրրասընա տիւշէրէք Ամէրիգա ճէնրալէրլէրինէ թօհաֆը-նա կիտէր, վէ օնու էն աղըր ֆիյա-թա ալարագ հիշ օլմազ իսէ կէօ-թիւրիւր էվվնտէ օլան միւզէյանէյէ ասարլար, վէ Թիւրքիա մալի տէյի օնու անթիդա մագամընատա սագ-լարլար։

Պաղէն տէ Թիւրքիա մէքթէպլէր-ինտէն չրգան կէնճլէր՝ Ամէրիգայա կէլէրէք մէքթէպլէրէ կիտիպ վաղ օլուրլար։ Պունլար քիլիսէլէրտէ Թիւրքիա ըուպալարընն տախի թօհաֆիլընը կէօսթէրմէք իշիւն կիւզել չուխա չալվար, խարճը ա-պա, ֆէս, գուշագ, եէլէք կիյէրէք, եանի թէքմիլ Թիւրքիա գըյաֆէթի-նէ կիրէրէք օ հէյթէտէ միմպէրէ չըգըպ վաղ վէրմէքտէտիրլեր, վէ Թիւրքիա իւղէրինէ տէ պիր չօգ ասլ ու էսասը օլմայան լաֆլար իլէ պիր գաչ բարա եօլունու պուլուրլար։ (1) Պունլար՝ պու եօլ իլէ հէմ բարա գա-զանմագտա վէ հէմ տէ խիմէրլի միսիոնէր վէ եախօտ վաղ չըգմագ-տա տըր։ Հալ պու քի պիզէ սօրու-լուր իսէ չանթասը պօրնունտա ասր-լը տիլենճիլէրտէն հիչ պիր ֆարգ-լարը եօք տը։

Պիր քիլիսէ իշինտէ օ գատար էհալի պուլընտըղը հալտէ Թիւրքիա ըուպասը իլէ Ամէպէրտէ վաղ վէրմէք նէ՛ գատար ապէս չէյ։ Ղարիպ եէ-բի շուրասը քի, եաղ կէլտիքտէ պա-ղըլարը կիւզել եաղըգ էնթարի իլէ պիր խարճը ապա կիյիպ օ հէյթէտէ տախի վաղ վէրիրլեր։ Արթըգ օ-բատտա Ամէրիգալը ճէնրալէրլէրին մա-տամարը վէ մատմազէլէրին ալ-տրբմատան կիւիւշլերինի վէ զէֆգ իմմէրլէրինի սէյր էյլէ։ Իհթիմալ քի գրատթա բաղպէթ պուլրրան է-ֆէնտիլէրտէն պագրլարը՝ եաղրգ-լարը մրմըզը միւպալաղա զանն իտէրլեր, հալ պու քի պիզ պու թագրմ քիմմէ-էրի իմմէրի իլէ եաղմագ իսթէտիք իսէ տէ, պիր տօսթումըզընի խաթը-նա հիւքմէթէն իսմէրինի գօյմագ-լըգտան սարֆը նազար իթմէք։

Պու վարիզերտէն էմմալ ալարագ պիր Պուլկար տախի պիր մօտա կէօս-թէրէրէք վէ օ եօլտա պիր ազ բա-բա տա պէն գաբալրմ էֆքեաբը իլէ Արնավուտ ֆիսթանը կիյէրէք քիլի-

(1) Թիւրքիա ըուպասը կիյիպ տէ քի լիսէլէրտէ Ինկիլիզէ վաղ վէրէն քիմմէ-լէր իշիւն օ կիւնիւ քիլիսէտէ թագագ թուլարագ պիրիքէն բարա՝ քիլիսէ թարաֆընատան քէնտիսինէ վէրիլիր։

էն եիւքսէք ֆիյաթլար իլէ սաթը-լագիլիր։

Պու կիւնլերի կիւն Ամէրիգատա խա-լը ախզուրիթասը օլ տէրէճէ հէհէմմի-յէթի պուլմըշ տը։ Հէր կէրէք վիլլէ-թիմիզտէն կէրէք էճնէպիտէն օլան թիւճճարլար՝ հէր սէնէ իշիւն մէ-մալիքը մահրուսէի Շահանէնին պիր-ճիւմէ թարաֆլարընատան պիր չօգ խալրլար թօրլայարագ Ամէրիգայա կէթիրիպ օ եօտա պէօյիւք թիճա-բէթլէրէ մուվաֆֆագ օլմագտա տըրլար։ հաթթա պիր թէք խալը Ն-ին 1500 տօլարատան 2000 տօլարա գատար սաթըլըրը իշիտիմիշ տիր։

Ամէրիգայա Թիւրքիա խալըը բէք չօգ կէլտիկինտէն, Ամէրիգա կէօմ-բիւկի թարաֆընատան բէք աղըր կէօմ-բիւք ալինմագտա տըր։ պունդն իշիւն չօգ տէֆա մալ սահիպլէրի մալէրի-նի 6-7 այա գատար կէօմբիւքտէն չրգ արամայօրլար։ Հէր նէ գատար մալարընն ալընտըղը մահալին Ամէրի-գա գօնսօլոսընա տա մալին դաչա ալինմիշ օլտուղը թաստիգ իմմէրի-լիպ էօրէլիքլէ կէօնտէրիլիյօր իսէ տէ, եէնէ պուրատա կէօմբիւք մէ-մուրլարը օլ թատտիգնամէ-ի թանը-մայարագ իսթէտիլէրի գատար զամ-մը ֆիյաթ իտէրէք օնա կէօրէ կէօմ-բիւք ալմագտատրլար, վէ պագէն տէ մալարընն ֆիյաթընը էքսիք գօ-մուշունըզ տիյէրէք պիր չօգ աղըր ճէզալի նագտի ալմագտա տըրլար։ Խալը թիւճճարլարը՝ պու գատար աղըր կէօմբիւկիւն վէ ճէզալնագտի-նին թէնղիլի իշիւն չօգ չալըշմըշլար իսէ տէ, պիր փախտէ կէօրէմէյէրէք, կէօմբիւք թարաֆընատան իսթէնիլէն բարայը վէրէրէք մալարընը ալմայա մէճպուր օլմուշլար տը։ Շէօյլէ քի, Ամէրիգանը պիճիմիզ էյալէթլէրինատէ պուլունան զէնկին Ամէրիգալըլարը էվէրինտէ օտալար քեաֆիֆէթէն Թիւրքիանընն էն աղըր խալըլարը իլէ տէօշէլի տիր։ Ֆուղարա թագրմա-ը՝ Թիւրքիա խալըսը ալմաղա գուտ-ըթլէրի եէթմէտիկինտէն, օնլար տա Ամէրիգա խալըսը տէօշէմէքլիկէ մէճպուր օլմուշլար տը։ Թիւրքիա խալըլարը իշլէնտէ էն իթիպարլըսը՝ գուլլանըլմըշ օլան էյի խալըլարտըր։ Պաղէն 15—20 սէնէլիք գուլլանըլմըշ օլան էսքի խալըլար՝ պուրատա կէլէ-իք էն աղըր ֆիյաթլար իլէ սաթըլ-մագտա տը, վէ պու 15—20 սէնէ-լիք գուլլանըլմըշ օլան խալըլարտա ատէթա իբէք կիպի պիր բարլագլըդ կարալ օլարագ, տահա զիյատէ մագ-պուլ սայրըմագտա տը։ Պա խուսուս-ի օլոյէ էսկի խալըլարտա պիր սա-դաթլըդ նիշանէսի պուլունմաղ իսէ,

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Կէչէնտ միւասէթը մուգավէ-լէնամէսի խիթամ պուլմասընա մէպ-նի Նաֆիա միւսթէշարլըղընատան խա-թիֆա իսէն Ալէքսանիալը Մ. Սէ-պալիթ՝ իսթիֆասընն գապուլ օլըն-մասընա պէնատէն, էվվէլքի ագշամ Լուրինէ գաթարը իլէ Ալէքսանիայա միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հարէ-քէթ էյլէմիշ տիր։

—Լիսան մէքթէպի թալէպէսինին պաղըլարը՝ մէքթէպէ տէվամ իմմէ-մէքտէ օլտրգ լարընատան, մէքթէպտէ մուգայէտ պուլընան էֆէնտիլէրին մունթազամէն տէվամ իմմէլէրի վէ էէնիտէն գայտ օլընմագ արզուսը-տա պուլընանլարընն մէքթէպէ միւ-բաճաաթի էյլէմէլէրի լիւզումը՝ պու-քէրրէ պաթէգքէրէի սամիյէ լայզմ կէլէնլէրէ էմր ու իշար պուլրրըմշ տը։

—Էվվէլքի կիւն Պօղազ իշինտէ եէ-նիքէօյտէ Այ Նիգօլա մահալլէսին-տէ Միսաք ազանրն պազէսինտէ տէպպաղ էնսաֆրնատան Ֆօմ Ֆաք՝ սէրիսօղլըգ հալիլէ պիր սէատէն ա-շաղը տիւշիւպ վէֆաթ իմմիշ տիր։

—Օսմանլը վէ Գարատաղ հուտու-ալընտա ախզը ինթիգամ մուգաթէ-լարընա խիթամ վէրիմիշ խսէ տէ, շիմտի տէ Արնավուտլըղն իշէրի թա-լրաֆլարընտա միւնագաա վէ ախզը ինթիգամ ֆաճիալարը վուգուա կէլ-մէքտէ օլտրզը խապէր վէրիրլիյօր։

Եգօտարատան Գուէրնօրտ Բուլէրէէ եաղըլարընա կէօրէ, Միրտիթի նամ Արնավուտ գաթօլիգ գապէլէսինտէն պաղը էշնա՝ Սգրէլլի գապէլէսին-տէն պիրինի գաթլ իմմիշ օլտրգ լա-ըընատան, Սգրէլլիլէր տախի Միրտի-թիլէրտէն 3 քիշիի թէէճ իմմիշլէր տիր։

Գու վագաա իւգէրինէ Միրտիթի-լէր՝ Սգրէլլիլէրտէն ատէհէթի պիր ախզը ինթիգամա գարար վէրէպ, իշլէրինտէն 500 քիշի միւսէլլահ օլ-տրգլարը հալտէ, Սգրէլլիլէրին աղ-նամ սիրիսլէրինի ալարագ օլմանլը-գ տաղլարա կիմմիշ օլտրգ լարը պիր սրրատա Գադարիսի, Պալտրէնի վէ Վէլիրաճ գարիյէլէրինէ կիրիպ 44 խանէ իլէ պիր խալը դուլիպէ-լէրի եաղմըշլար, վէ 300 հայվան վէ պիր խալը էշեա իլէ պէքճի պը-լաղըմըշ օլան պիր Սգրէլլիի բէհին մագամընատա պէրապէր ալարագ սավուշմըշլար տը։

Հիւքիւմէթը մահալլիյէ էրթէսի կիւն մահալը վագաայա ժանտարմա գօմանատը իլէ պիր մրգտար սիւ-վարի սաքէր սէվգ իմմիշ իսէ տէ, ատաքիրը մէրգուսէ՝ եանան խանէ վէ գուլիպէլէրին հէնուզ սրճաղ օ-լան քիւլիւնէն պաշգա պիր շէյ պուլամմըշ տը։ Միրտիթիլէր՝ պու խաղասէթի իճրատան սօնրա տաղ-լարընա չէքիմիշլեր տիր։

Եգօտրա էհալիի Իսլամիյէսի՝ Միր-տիթիլէրին ճէղասրը գալմասընատան բէք զիյատէ չրմարարագ, Եգօտ-բրա գատար քէնտի հարէքէթը շէ-գավէթքեարանէլէրինի թէվսի իմ-մէլէրինտէն էնտիրէ իսէ յօրլար իմիշ։

Ա Զ Դ

Խնամակալութիւնս պատիւ ունի ծանուցանել արգոյ հասարակու-թեան թէ Ազդ. կեդր. վարժարանի Առաջին, Երկրորդ և Երրորդ դա-սարաններու կազմուած լինելով, աշա-կերտիլ փափաղող կը հրաւիրուին օգոստոս 1էն սկսեալ շաբաթ և չո-րեքշաբթի օրերն առաւօտեան մին-չեւ կէս օր ներկայանալ ի վարժա-րան, արձանագրել տալու համար իրենց անուններն և սահմանու հա-մար հարկ եղած տեղեկութիւններն։ Մտից քննութիւնք պիտի կատար-ուին օգոստոս 26ի ուրբաթ օրն առաւօտեան ժամ 2էն սկսեալ։ դա-սախօսութիւնք պիտի վերսկսին սեպ-տեմբեր 1էն հինգշաբթի առաւօտ։ Իսկ արդէն ընդունուած աշակերտք կը հրաւիրուին օգոստոս 29ի չո-րեքշաբթի օրն ներկայանալ ի վարժարան, իրենց թղթակներն վճարելու և նոր մտից տուս ստանալու համար։

Խնամակալութիւն
Ազդ. կեդր. վարժարանի

ՏՕԳԹՕՐ ՁԷԼԱԼԵԱՆ

Ֆրէնկի վէ ալէքթը թէնասիւլիյէէ ախտ խասթալրգալր իշիւն միթէխասիս («Բէօխալէ») օլան Տօգթ. Ձէլալ-եան էֆէնտի՝ Գալաթատա քէօրբիւնէն գարշըսընատա Սրվանտը օղլու խանը իթ-թիսալինտէ վագը 5 նումէրը մահալ-տէ հէր կիւն միւրաճաաթ իտէնլէրի թէտավի իտէճէյի իլան օլունը։

—Մէմալիքը էճենէպիէյ հաղը սիկարա իսլամ խէնէր՝ լեղզէմ վէ պօղու վէրմէք իչուն թիւթիւնէ դաթմագտա օլաուղարը մատեէրէր տրգզամ իսթէլէր էյ, էաբալար։

Լօնդրատա հէբիմին պիրի՝ Թայշա պիր մէթմուպ եապարագ, Մըսրատան վէ Թիւրքիատան իսթալ օլունան սիկարալարը քէմալը տիգզաթ. լա անալէղ իտուպ, մէգքիւբ սիկարալարտա քիւլլիէթլի մըգդարտա ա-ֆիյոն վէ «ալգալօիտ» մէվճուտ օլարդրնը անկառդրը, վէ մէսիւթմատիէն էրբէքլէրտէ զուհուրա կէլէն պօղագ խառթալարդլարընը կէօզէ չարբաը սուրէթմէ չօղարմաը՝ մէվատոր մէգքիւրէտէն նէշէթի իսթիկլինի պէ,յան է,յէմիշ տիր։

Մէգքիւբ պօղագ խառթալարդլարընն էքսէրիսի թիւթիւն իչմէքտէն նէշէթի իսթիկլի՝ թէհադզուգ իսթմիշ օրտ, թապիպը մէրգաւմ իսէ մէգքիւբ խառթալարդլարընն պաչլճա գիբը օլընան հիյլէի սիկարալարտան նէշէթի իսթիկինի իտտաա իլէ, ինկիլիզ էհալիսինի մէգքիւբ թէհլիքէտէն սագընմայա տավէմ է,յէ,յօր։

(ՄէՆԸԷօր)

—Ֆրանսա հարպիյէ նազրը Մ. սը Ֆրէ,յսինէ՝ իսթարիա հուտուտունա վուգու պուլան սէյահաթընտան Թարիգէ ավատթ է,յէմիշ տիր։ Նազրը վիւչարէլէ,յհ՝ հուտուտ պօրունտա ինչարանա լիդում կէօրիւնէն պիր իսթագրմ իսթիհգէքտամաթը բալարընը թէրթիպ իսթիրքէրք, Մէհիսը մէպուսանին հիրը իսթիհամնտա ինչարան իչուն թախսիատթ թալէպ իտէնէք իսկ։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 4 բատ տէլէրինտէ Պէօղլընտա Բանկալթի ճատտէսինտէ սրբա իլէ իւչ էվէ արգա թարաքալարընտան խրբսրդ կիրմիշ իսէ ատ, պու բիւսթաթս խրբսրդ՝ չ՝քալիպ զահմէթ նիսպէթինտէ իսթիֆատ իտէմէմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, մէդգում խրբսրդ՝ իւք կիրտիկի էվտէ եօգաբրլարա չրզ մա,յա տասան իտէմէյիպ ալի գաթտա եէմէք օտտունա կիրմէք իչուն բիրիթլի օյան գարուրը ալմա,յա բէք չօղ ուզրայմրդ իսէ ատ, մուվաֆֆագ օյամալրնճա, տրչարը չրգարդրագ եանընտաքի էվին պաղչէսինէ կիրմիշ, վէ օրատտա պուլարդը 3—5 թավուղը գաֆալարընը գօրարարդրդան սօնրա ալրգ, օրատտան տա տատա իւսթ եանընտաքի էվէ կիրմիշ, վէ ֆագաթ օ վագթտա գատտարչէ.քտիկի եօրկունլրգտան ամրգմրշ օյմալրա, մէգքիւբ իչինճիւ էվատ պուլարդը պիր թապագ ինճիրի բեսմիլէն էրբ իսիպ, տիր քրրասը օյարագ պիր տէ քէրճէ ալրգ սավուշմուշ տիր։

—Շու սօն կիունէրտէ Պէօղլընտա թէրդի տիւքքանալարընտան դուժայ չալտաղ իչուն 3 քիշիէն միւրքգէպ պիր խրբսրդ գումրանեասը գուհուր իսթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, պու եատիկեարլար՝ իչէրինէն պիրի կէնիշ պիր բալօ կիրմինիշ օլարդը հալտէ թէրդի տիւքքեանդարընա կիսիպ, էպիսէ եարարբագ իչուն գումայլարա պագտրագ խթէ,յէրէք, թէրդի գումաչարը բէ,յտէրբէ,յ չրգարտրը սրբատա մէրգում ուզուն բալիօր էն գրլմէթլի գումաչին թօբունը բալթօր ալրնա եէրլէչտիրտիկի կիսի, իբլ արգատաչը օրատտա պրտագտագ քէնտիսի սավուշմագտա, վէ բէֆիդէլէրի տախի պիր միւտէթ գումաչլարա պագտրգտան սօնրա, կէօրա պէ,յէնմէ,յէրքք տիւքքեանտան չրգրպ կիթմէքտէ, վէ պիչարէ թէրդիլէր իսէ գումաչ թօբլարընը եէրլէրինէ վաղ իսէր իքէն, գումաչին չալընմիշ օլտրդրընը փարգ իթմէքտէ խմիշլէր։

ՀԱՅՑԿԱՆԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆ
(ԳՈՒՐԴԷՆԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ)
ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՅԵՐԵԿԵԱՑ

Ա.յս կրթարանն հաստատուած է 1876 յուլիս 1ին եւ վերացուած է Հասարակաց Կրթութեան պատուոյ Խնամակալ Գրիգոր Գարդ. եւ Անդր. լեզուաբ, բնական եւ Զափական գիտութիւն եւ այլն եւայլն կ'ուսանդուին տասն ի ձեռն ուսուցչական ընտիր մարմնոյ մը։ Սընունդն է յոյժ գոհացուցիչ. աշակերտաց բարուց եւ մաքրութեան հոգ կը տարուի մեծապէս։

Կրթարանիս ԺԳ. տարւոյ շրջանն պիտի սկսի յառաջիկայ օգոստոս 29 երկուշաբթի օրէն. դասախօսութիւնք պիտի սկսին սեպտեմբեր 1ին։

Նոր աշակերտի համար Տնօրէնն պատրաստ է տեսակցիլ ամէն օր, կէս օրէն յառաջ, Հայկական Կրթարանի մէջ։

Հիմնադիր—Տնօրէն
Յ. ԳՈՒՐԴԷՆ
10—8

ՊՐՈՒՍԱՅԱ ՎԱԳՐ
ՏԱՐ ԻՒՇ ՇԷՖԱԳԱՍ
Վ. Է
ՄԷԳԵԱԹԻՊը ՈՒՐՈՒՄԻՑԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

Մէքեաթիպիմիզին Թէէսիս սւ քիւշարդնրն 14ւնճի սէնէպինէ լէեւ,էհամա վէմինէ ալի-մէն էրիչիմիզ վէ 14 սէնէ,էրտէն պէրու. Մէմլիքը Մահրաւսէի Շահանէնին հէր թարաքնատան գաղուլ օլունան ատթալրը էմրը թաչիմ ու թէէրպէյէնտէ վազիյթէի թէրիդէմիզին իչդաՍրշյա Մէեարիթ Նէզարէթը ճէլիլէ,սինին բուսամնամէսինէ նասիլ օլընմշը տրը։

Պինանդն մէվգրի զայէթ միւթէֆի օյմաղա, հավասը լաթիթ վէ թէնրը հրեպզ սրշհէթէ մուսթապրգ պուլէնրպ կիւզէլ պիր մէնզարէյի համի վէ շահիրտանա երգանմագ իչիւն համմամը մարասուրը շաիվ օլուպ մէքթէպը մէզգուրտ միւտրը մէքթէպ վէ հաճէկեանն լէ,յլ ու նիհար հազրը պուլրնրպ, շակիրտանը քէմալը լեթանթէթլի հիմայէ վէ հիւսնիւ մուհաքքարասը էմրինտէ թէտտարիրը լազրմի իթթիսարը,յա իտարէ իթմէքտտ պուլունմրշար տրը։

Շակիրտանա Թուրքիա վէ Եվրօպա մէքթէպլէրինէն շահատեթամէէրի պուլունան համէկեանը տիրպէրթմէնտան թարաքիլարընտան լնանը լեթանթէպկանը Օսմանի վէ Էրմէնի վէ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսզ վէ Ալէման վէ Ռուսի սանլարընտան մասատա, իւլում ու ֆիւնուն վէ գրզար իչիւն էլ հիւնէրլէրի վէ բիսնս տարի թաչիմ ու թէտրիս իտիլիր։

Մէքթէպկին միւտուեթը թէտրիսիյէսի 5 սէնէ օլուպ, միւտուեթը մէգզիւրէյի իքթալ իտէն շակիրտան եէվմի իսթիֆանատա շէհրիմզը Մեարբի միւտիրի էֆ. վէ զէվմը միւհէրէմէ հազրը օլորզլարը հայատ շահատեթամէէրին ախզ պիրլէ թապպպ իտէրլէրտ մէքտաթիպը իլմիյէ վէ սանատիյէ միւսթէֆիդէ,յ վէ Եվրօպա մէքթէպլէրինէ միւտիրը մէքթէպ վարթաարշ,յա տեսաչէք. իտէպիլէճէ,քէրբ տիր։

Մէքթէպկին ուսուրը սրշհէյէսի վէ շակիրտանա վէրիլէճէք աթթէնին իսթիֆապը խուսուսը էքի հազիգ թապպիլէրէ իհտալ զրլընմրշ օյուպ, թաշրաարտան կէլէճէք շակիրտան իչինտէ զարլմի իւ միգաճ օյանալար տա շէհրիմիզին սրճագ սուլարը օսէսինտէ իսթիֆա իլէ քէսպը սրշհէթը վիւճուտ իտեպիլիրլեր։

Լէյլի շակիրտան իչիւն 1 սէնէլէք 4 թագսթիտ թէէտիյէ օլընմագ իւպրէ 12 ատտա Օսմանը լիրաաը, վէ եաբլրը կիւնտուզ իչիւն գաղուլ օրինաճագլարտան մահիյէ 1 ատտա սիմ մէճիտիյէ վէ կիւնտուեզ մէքթէպտէ թատտ իթմէք իսթէ,յէնլէրտէն 2 ատտա սիմ մէճիտիյէ ալագ օյունուր, վէ մուվազզահէն քէսպը մարիսմնթ իթմէք իսթէյէն զէվաթ գիրտէ ատհիպը իմրա մէքթէպին միւտիրինէ միւրաճաաթ էլ,յէմէլէրի իլան օլունուր։

Տար իւշ Շէֆագա
վէ մէքթէաթիպը ուսուսիյէ Շարդիյէ
միւտիրի
ԳՐԻԳՈՐ ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ

ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԵՆԵՏԿՈՑ
Ի ՔԱՂԿԵԴՈՆ

Սեպտեմբերի 1ին պիտի բացուի և պիտի սկսի վերսկիզեալ վարժարանիս ուսմանց տարեշրջանը։

Տեսչութիւն
5—3

ՌԷԺԻ ԻՏԱՐԷՍԻ
Իրան

Ալաֆր. 1888 սեպտեմբերին 5ՆՃի կիւնիւ իճրասը մուգարրէր օլան 955,335,000 պանտրօլրն մունագասասը 1888 սեպտեմբերին 7/19 չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլենտէն սօնրա սաաթ 1է թէէխիր օլընմշը տրը։ Սեպտեմբերին 5/17Նճի բազար էրթէսի կիւնիւ էօյլէնէ գատտար բէյ գապուլ օլընանագ տրը։

Սեպտեմբեր 7/19 միւնագասասը իչիւն իտարէյէ թէպլիսը օլընան պիլճիւմէ բէ,յլեր՝ սահիպլէրի թարաֆընտան կէլի ալընմատրգճա վէ եախօտ եէրլէրինէ տիկէր բէյլեր իչար իտիլմէտիքճէ մէրի վէ միւթէպէր օյանագլար տրը։

ԾԻՐԻՏԷԷ ԱՆՈՒՇ
Գ. ԳՈՒՐԴԷՆ

ՀԱՄԱՌՕՏ
ԱԶԳԱՑԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ
Ի պէտս
ԱԶԳԱՑԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ

Գին 100 փարա.

Պարզ ընթերցուածք մասնաւոր

Ազգ. Պատմութեան սոյն նոր դասագիրքն թէ և անուամբ համառօտ, այլ իւր մէջ կը բովանդակէ մեր ազգին պատմութեան հին ու ժամանակակից գլխաւոր դէպքերն, իրենց պատճառներով ու հետեւանքներով բացատրուած, այնպէս որ իւր նոր դասաւորութեամբ, ժամանակագրական անընդհատ ճշդութեամբ, դիւրահասկնալի ու մաքուր լեզուաւ, և որ ուրեմն է, նեանը ցաղդ չտեսնուած գնով ածանցութեամբ միակ յարմարագոյն դասագիրքն է մեր նախկին արանց համար։

Հրատարակիչն սոյն աշխատասիրութիւնը նուիրած է բարեփոխական կիւլպէնկ Մ. Սէրովբէ էֆէնտիի անմոռանալի անուան, փափաքելով պատուել մեծանուն ազգասիրի մը յաւերժական յիշատակը։ 2—2

ՀԱՅՑԿԱՆԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆ
(ԳՈՒՐԴԷՆԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ)
ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՅԵՐԵԿԵԱՑ

Ա.յս կրթարանն հաստատուած է 1876 յուլիս 1ին եւ վերացուած է Հասարակաց Կրթութեան պատուոյ Խնամակալ Գրիգոր Գարդ. եւ Անդր. լեզուաբ, բնական եւ Զափական գիտութիւն եւ այլն եւայլն կ'ուսանդուին տասն ի ձեռն ուսուցչական ընտիր մարմնոյ մը։ Սընունդն է յոյժ գոհացուցիչ. աշակերտաց բարուց եւ մաքրութեան հոգ կը տարուի մեծապէս։

Կրթարանիս ԺԳ. տարւոյ շրջանն պիտի սկսի յառաջիկայ օգոստոս 29 երկուշաբթի օրէն. դասախօսութիւնք պիտի սկսին սեպտեմբեր 1ին։

Նոր աշակերտի համար Տնօրէնն պատրաստ է տեսակցիլ ամէն օր, կէս օրէն յառաջ, Հայկական Կրթարանի մէջ։

Հիմնադիր—Տնօրէն
Յ. ԳՈՒՐԴԷՆ
10—8

ԻԼԱՆ

Գալաթասա քէօբրիւ պաշտասա 33 նումէրօլը մաղազասա մուդիմ Արզեան Տիգրան էֆէնտի թարաֆընտան մէվճուտ իլան տրը։

Ի,սպու 1888 սէնէսի շէհրը թէշրինը էվվէլ էֆրէնտիրին պիրինճի կիւնիւնտէ 112ինճի տէպա օրարագ Զարպխանէի ամիրէտ ալէնէ քէշտէ օլունմագ 550 նումէրօյը հավի Ռումելի թէմմուր եօլ թավվիլաթընը գուրարընտա գազանդրլամագ էքզամիյէլէր պէրվէճէը վիր պէ,յան օլունը։

Գիշի			Ֆրանգ
1			300,000
1			25,000
2	10,000էր	ֆրանգտան	20,000
6	2000 »	»	12,000
12	1250 »	»	15,000
28	1000 »	»	28,000
300	400 »	»	200,000

Մէգքիւբ իքրամիյէլէրտէն ճիւզի պիր գեսաքերլրդլա թէճրիպէի թալիպիրլէ հիսսէմէնտ օյմագ իւզրէ մուատտագ բրօմէս պիլէթլէրի սաթիտէքի ֆիյթալարլա ֆիրուխթ օլունը։

Իքրամիյէնին թէմամընա լումուլի օլան պիլէթլէրին ֆիյաթը 5, բուպ էքրամիկէ հազգը օլան պիլէթլէր տախի 2 ղրուշ ֆիրուխթի օլունը։

Թարրալարտան կէլէն արբարրլաթ պէտէլի կիւնիւնտէ թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ բօյնա կամթատ լէֆֆէն բօսթա բուլու իրսալինտէ արբարրլաթի սերտան իճրա օլունը։ Ամթաճէլարա պէտյին վերիկիպ էլանիեի միւթեթիֆէտէն մէքթուպ գապուլ օլունը։

ԲՈԼԼ ՏԸ ՏԻԱՄԱՆ

Պէ յօղընտա տօղրու եօլտա Եունան գանչէլէրեասը իթթիսալինտէ

Պու քէրրէ Եվրօպատան թէգեթնամա միւթէպալրդ զայէթ նէֆիս վէ զարիֆ միւճէվհէրաթը միւթէնվիա կէքթիրմիշկ տիր։

Մաղազամրզատ սաթըլան իչպու էլ մաս թագըմարը, պիլէզիք, պօյուն պաղը թօրլարը, պլրօշար վէ սարէ ֆէվզէլատ էհվան տիր։

Պու ֆիրրասթատան իսթիֆատ իտէ-ճէք զէվմթը բէք պիյատ մէնատան գալաճագլարը աշիքաար տրը։

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինէն

Իզմիր իսալի վաքէթա
գրյէի էճատտա 2000
պէհէր գրյէի էճատտի 25 ղրշ.
Քասա քէնտիրինին իւգէրինտէն
եէրլի իսալի օն պէշ գուլաճլգ իբ
ատէտ 9000
ֆի 5 ղրուշ 10 բարա.
Գօղալը հարիր նէֆերաթ բիսիկլի
ատէտ 12000
ֆի 30 բարա.
Ռումելի իսալի եուն քիլիմ
ատէտ 32000
ֆի 24 ղրուշ 10 բարա.
Եէրլի իսալի վաքէթա
գրյէի էճատտա 10000
ֆի 21 ղրուշ.

Պէյյօզ գալէվրախանէսի իլէ էլպիսէ անպարրնա միւպայաս օլունանագ պաղատ մուրագդամ պէշ գալմ էշեա ֆիյաթը մուրագդամէլերի իլէ Թալիպլերի էօհէսինտէ օլուպ ալտօթօսը բուսմինն օթոպուսը կիւնինտէ գատտար պէհէր կիւն միւնագասասը պիրիճրա մէգքիւբ կիւնտէ գարարը գամիլերի վերիլէճէկինտէն, իթասրնա վէ օթուպ պիրինճի կիւնիւնէ եիւզտէ պէշ թէնզիլինէ թալիպ օլանարին մագամը Սէրաքերի Լէվգիմիթը Ուսումիյէ տարէրէնտէ կէմէրէրի իլան օլընը։
24 օգոստոս 1888
3—1

GRANDS MAGASINS
DE
LOUVRE
ԼՈՒՎՐԸՆԸՆ
ՊԷՕՅԻՒԳ ՄԱՂԱԶԱՆԱՐԸ

Պէյյազ լուռնա Տօղրու-Եօլտա Լուվր
Հաճօթուլը ԼՈՒԼԸԸԸՆ Ն. 7 վէ 8

Մէվսիմին կիւզէլանը ճիհէթիյլէ մէվճուտ էմմանանին ֆիլուսիթը իլանը տրը։

Լուվր մաղազասը՝ քէպպ իթթիկի շէօհրէթի մահճիանտա իթմէք վէ տախմա եէնի էմմաս պուլունարդրմագ իթիյատրտատա պուլունարդրնտան, պու տէֆա մէվսիմին կիւզէլանը սէպպիլէ մէվճուտ էմմաանը պիր պ ալ զարիֆրտատա էլտէն յրգարմագ արգաւսարտատա պուլունարը ճիհէթիլէ, ասրլ ֆասարիգա ֆիյաթրնտան տուռն պիր ֆիյաթլա ֆիրուխթ իսէէկինի մուհթէրէմ միւշթերիլերինէ իլան իթմէսինի վաղիֆէ ատտ իսէր։

Եշեաի մէգքիւբ՝ իրէք վէ եուն գումաշլարը, ֆաւլար, պէհկարին, կրբտարին, մուտրէ, պաթիմթա, քէթէն պէպի, զէֆիր, նիմ հազրը գօսթիւմլեր, պրօտրի, ատանթէլա, վէլան, թիւլ, գալօն, շերիթ, մոթիֆ, գօրտէլա, շէմիյէ, եէլլրագէ վէ սաիրէտէն իպարէթի տիր։

Պու ֆիրրասթատան իսթիֆատ իթմէլերինի մէգքիւբ մաղազասարդն սահիպի միշթերիլերինէ թավսիյէ տիր։

Ն. ԹԻԳԻՐՈՍ Վէ ԳՈՒՄԲ.

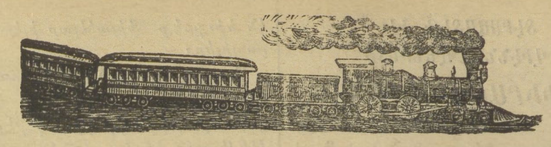
Եշեանդն ֆիրուխթը ենասարտատ իսթիխամ իթմէք իչիւն էօրնէքլերին էվվէրէ կէնտէրիլմէ,էէնի իլանէթն պէ,յան ուիթթար օլընը։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ
ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԳԱԼՏՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ
ԱՒՕԶԷ ՎԷ ՃԵՐՐԱՀԱԼԵԶԱ ՄԻՒՐԴԱԼԻԴ
ԱԼԷՔՍԱԹ ԹՈՒՈՒՃՃԱՐԸ

Մէգքիւբ մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահկեզա միւթէալիդ էնվոի ալաթ ու էյ,էվաթ մէվճուտ տրը։

Էղզիւմէ, եուսուսչագ վէ սէրթ լասթիդտէն (գաուչուտան) մասամուլ մէկտատրը միւխթէլիֆիէ, գասրզ պաղլարը, էնվան չիրինկալար, էլէքթրիկ մաքնիսարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճիւս կէօղլիւքլէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրլաթի վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրլ օհատ իտէր։



ՀԱՅՑԱՐ ԲԱՇԱ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

1888 Ռումի Օգոստոս. 26 ալաֆր. Սեպտ. 7ին իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

Գիշերվան գարիպլերի մասնաւորագոյն	Գիշերվան գարիպլերի մասնաւորագոյն	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	9	4	6	8	10	12		
		ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճու.	Էշեա վէ Եօլճու.	Էշեա վէ Եօլճու.	Էշեա վէ Եօլճու.	Եօլճու.	Եօլճու.		Գէ,սրմէ,էրի հայ մոլորակ
		ՎԷԼԹԻՏԷՆ	12 50	2	4 05	8	10 20	11 20		
		Հայատար բաչատան	1 22	2 35	4 40	8 35	10 55	11 55		
		Գը բլ Թօփրաք միւվ.	1 28	2 41	4 48	8 41	11 01	12 1		2 628
		» ազի.	1 30	2 43	4 50	8 43	11 03	12 3		
		Ֆ'.. քէօշէսի միւվ.	1 32	2 45	4 53	8 45	11 05	12 05		3 210
		» ազի.	1 34	2 47	4 55	8 47	11 07	12 07		
		Կէօզ Թէբէ միւվ.	1 38	2 51	5	8 51	11 11	12 11		5 15
		» ազի.	1 40	2 53	5 02	8 53	11 13	12 13		
		Էրէն Քեօյ միւվ.	1 42	2 55	5 05	8 55	11 15	12 15		6 —
		» ազի.	1 45	2 58	5 08	8 57	11 19	12 17		
		Պօսթանճը միւվ.	1 51	3 04	5 16	9 03	11 25	12 23		9 —
		» ազի.	1 54	3 06	5 21	9 05	11 27	12 25		
		Մալթէբէ միւվ.	2 04	3 16	5 34	9 15	11 37	12 35		14 —
		» ազի.	2 06	3 19	5 40	9 17	11 39	12 37		
		Գարթալ միւվ.	2 19	3 32	5 56	9 30	11 52	12 50		20 50
		» ազի.	2 21	3 34	6 02	9 32	11 54	12 52		
		Բէնտիք միւվ.	2 29	3 42	6 12	9 40	12 02	1		24 50
		» ազի.		3 49	6 19	9 47				
		Թուզլա միւվ.		4 09	6 43	10 07				34 75
		» ազի.		4 14	6 48	10 12				
		Կէչիպէզ միւվ.		4 33	7 40	10 31				44 25
		» ազի.		4 36	7 16	10 33				
		Տիլ Իսկէլէսի միւվ.		5 06	7 46	11 03				55 25
		» ազի.		5 08	7 49	11 05				
		Թաւշանճըլ միւվ.		5 16	7 59	11 13				59 25
		» ազի.		5 18	8 08	11 15				
		Հէրէքէ միւվ.		5 27	8 19	11 24				63 75
		» ազի.		5 29	8 21	11 26				
		Եարբմճա միւվ.		5 53	8 49	11 50				73 50
		» ազի.		5 55	8 51	11 52				
		Թիւթ. Զիքթիրէ միւվ.		6 07	9 06	12 01				79 75
		» ազի.		6 09	9 08	12 06				
		ԻԶՄԻՏ միւվ.		6 31	9 32	12 28				91 —

ԱՎՏԷԹ

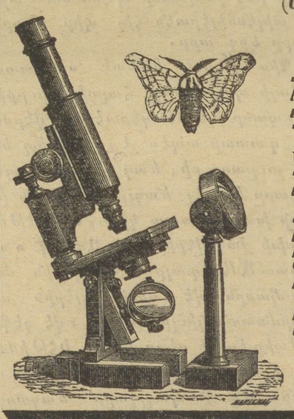
Գիշերվան գարիպլերի մասնաւորագոյն	Գիշերվան գարիպլերի մասնաւորագոյն	ԹՐԷՆ ՆՕՄ	1	3	5	7	9	11	13	Գէ,սրմէ,էրի հայ մոլորակ
		ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճու.	Եօլճու.	Էշեա վէ Եօլճու.	Եօլճու.	Եօլճու.	Էշեա վէ Եօլճու.	Էշեա վէ Եօլճու.	
		ԻԶՄԻՏՏԷՆ			12 12			7	10 19	
		Թիւթ. Զիքթիրէ միւվ.			12 34			7 22	10 43	11 25
		» ազի.			12 36			7 23	10 41	
		Եարբմճա միւվ.			12 48			7 35	10 59	17 50
		» ազի.			12 50			7 36	11 01	
		Հէրէքէ միւվ.			1 10			7 56	11 25	27 25
		» ազի.			1 12			7 58	11 28	
		Թաւշանճըլ միւվ.			1 21			8 07	11 39	31 75
		» ազի.			1 23			8 09	11 45	
		Տիլ Իսկէլէսի միւվ.			1 31			8 17	11 55	35 75
		» ազի.			1 33			8 19	11 57	
		Կէչիպէզ միւվ.			2 03			8 49	12 27	46 75
		» ազի.			2 05			8 51	12 33	
		Թուզլա միւվ.			2 24			9 10	12 35	56 25
		» ազի.			2 29			9 15	12 37	
		Բէնտիք միւվ.			2 49			9 35	1 21	66 50
		» ազի.	11 45	1 15	2 55	3 25	7 20	9 41	1 28	
		Գարթալ միւվ.	11 53	1 23	3 03	3 33	7 23	9 49	1 38	70 50
		» ազի.	11 55	1 25	3 05	3 36	7 30	9 51	1 43	
		Մալթէբէ միւվ.	12 08	1 38	3 18	3 49	7 43	10 04	1 59	77 —
		» ազի.	12 10	1 40	3 21	3 51	7 45	10 06	2 04	
		Պօսթանճը միւվ.	12 20	1 50	3 31	4 01	7 55	10 16	2 17	82 —
		» ազի.	12 22	1 52	3 33	4 03	7 57	10 20	2 20	
		Էրէն Քեօյ միւվ.	12 28	1 58	3 39	4 09	8 03	10 26	2 28	85 —
		» ազի.	12 32	2 02	3 43	4 12	8 06	10 28	2 30	
		Կէօզ Թէբէ միւվ.	12 34	2 04	3 45	4 14	8 08	10 30	2 33	85 850
		» ազի.	12 36	2 06	3 47	4 16	8 10	10 32	2 34	
		Ֆէնէր քէօշէսի միւվ.	12 40	2 10	3 51	4 20	8 14	10 36	2 39	87 790
		» ազի.	12 42	2 12	3 53	4 22	8 16	10 38	2 40	
		Գէզզլ Թօփրաք միւվ.	12 44	2 14	3 55	4 24	8 18	10 40	2 43	88 372
		» ազի.	12 46	2 16	3 57	4 26	8 20	10 42	2 41	
		Հայատար Բաշա միւվ.	12 52	2 22	4 03	4 32	8 26	10 48	2 52	91 —
		» » վարար ազի.	1	2 35	4 15	4 40	8 40	11		

ՖԻՆԵՐ ՊԱՂՋԷՍԻՆԻՆ ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

ՀԱՐԷՔԷԹ		Էֆրաբ 16	18*	20	ՀԱՐԷՔԷԹ		Էֆրաբ 15	17*	19
Բէօբրիւտէն [վարար]	ազի.	2	4 05	8	Ֆէնէր Պաղչէ	ազի.	3 20	5 25	11 25
Հայատար-Բաշա	ազի.	2 48	4 56	8 48	Ֆէնէր քէօշէսի	միւվ.	3 28	5 33	11 33
Գէզզլ Թօփրագ	միւվ.	2 54	5 02	8 54		ազի.	3 30	5 35	11 35
	ազի.	2 56	5 04	8 56	Գէզզլ-Թօփրագ	միւվ.	3 32	5 37	11 37
Ֆէնէր քէօշէսի	միւվ.	2 58	5 06	8 58		ազի.	3 34	5 39	11 39
	ազի.	3	5 08	9	Հայատար-Բաշա	միւվ.	3 40	5 45	11 45
Ֆէնէր Պաղչէ	միւվ.	3 08	5 16	9 08	Բէօբրիւտէ [վարար]	ազի.	4 15		12

* Ճումաա կիւնէրի իչէմեղ։

ԽՈՒՐՏԷՊԻՆ
(ՄէՆԸԷՕԷ)



Բասթէօր ուսուլի իւզրէ իրէք պէօճէյի թօխումընը թէֆիրիշ վէ մուպէնէ իթմէյէ մասխուս օյան իչպու խուրտէպինէր Բարիզէ սապրգ Բրակմենքրինին վէ էլան Մ. Մ. Պրժան, Օսէր վէ Գումբ.ը պէպիւք ֆապրիգասընտա իսալ օյունըրլար։

Բարիզ Տար իւլ Ֆինանը մուպլիմ Մ. Իօժէն Մալիօ, Մ. Մ. Պրժան, Օսէր վէ Գումբ.ը խուրտէպինէրէյէ պագբլան շէյլերին բէք պէրրագ կէօրիւնանիկինի պէ,յան ու իլան իտէր։

Խասսէթէն իրէք պէօճէյի թօխումարընը թէեագիգ ու թէֆիթիշ իթմէք իւզրէ իսալ իսալէն պուխուրտպինէր՝ նէպոր ածիգիտ պուլունդրպ, պուռնլարընն 500 գամ պէ,յիւք կէօսթէրէնէրի՝ 5½ վէ 600 գամ պէ,յիւք կէօսթերէնէրի՝ 5¾ Օսմանը լիրասընա տրը։

Տաշա պէ,յիւք կէօսթերէն խուրտպինէր իլէ պուն. լարա տարր ալէթի ու էտվամի հագգընտա սրբարրլաթի գապուլ իտէրիմ։

Թէքմիլ Թիւրքիատա վէքիլը ումումի
Ս. ԳԱՍԹՕՐԻԱՏԷՍ
Գալաթա Գարաքէյ Ն. 5

L'EQUITABLE
Լ'ԷՔԻԹԱՊԼԸ
ԵԱՆԼԸՆԱ ԳԱՐԸԸ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Շիրքէթին մէրքէզի
Բարիզէ Կրէթրի օսգարտա Ն. 5
Պու գումբանեա՝ էշվէն շէբա թէլ եանկրնա գարշը էշեա վէ մոպիլեա, էմլաք, կէսմբրւբաք վէ եա աէրօպիհօսա մալ վէ էմթաա սիկուրթա իտէր։ Զիյրտէքի սահիպը իմզայա միւրաճաաթ օյնա։

L'AVENIR DES FAMILLES
Լ'ԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ
ԵԷՆՏՏԷՆ ՍԷՐԱՍԷ ԹԷՆԳԻԼԻ ԻՏԻՒՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՄԻԹԷԳԱՊԻԼԷՍԻ
Շիրքէթին մէրքէզի
Լիօնտա Բէրիւպլիք ս գարընտա Ն. 61
Իչպու մալիպէ սիկուրթաբ գումբանեասընդն քեռրը մալթէկէնի իճրէթլէրինէ գայա օյունմագ իւզրէ զիյրտէքի սահիպը իմզայա միւրաճաաթ օյնա։